大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千八百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港大公報有限公司承印

前晚在宴會上先後祝酒
周總理基辛格均表示
致力實現關係正常化
周總理基辛格昨天續會談　朱穆之晤克萊因

（圖爲周總理二月十六日晚舉行宴會，招待基辛格博士，賓主步入宴會廳。）

【新華社北京一九七三年二月十七日電】國務院總理周恩來，外交部部長姬鵬飛、副部長喬冠華，今天同美國總統國家安全事務助理亨利·基辛格博士繼續舉行了會談。

今天晚上，基辛格博士一行由姬鵬飛外交部長等陪同出席了由中央樂團演出的交響音樂會。兩天來，美國客人還參觀了工藝美術展覽、故宮。

十六日下午，新華社社長朱穆之、外交部新聞司司長彭華同美國政府行政部門聯絡部主任赫·克萊因舉行了會晤。

【新華社北京一九七三年二月十六日電】周恩來總理今晚舉行宴會，招待美國總統國家安全事務助理亨利·基辛格博士和隨行人員，以及專機機組人員。

應邀出席宴會的基辛格博士的隨行人員中有：赫·克萊因、艾·詹金斯、理·肯尼迪、約·霍爾德里奇、溫·洛德、喬·豪海軍中校、理·索洛蒙、彼·羅德曼等。

出席宴會作陪的有：軍委副主席葉劍英，外交部部長姬鵬飛、副部長喬冠華、符浩，有關方面負責人朱穆之、楊德中、馬仁輝、章文晉、王海容、彭華、韓敘、朱傳賢、邢仁先等。

周恩來總理和基辛格博士在宴會上先後祝酒，表示將根據中美上海公報的精神，致力於實現兩國關係的正常化。

今天下午，周恩來總理、姬鵬飛部長、喬冠華副部長同基辛格博士繼續舉行了會談。

【路透社北京十七日電】美國特使基辛格今天再同中國領導人舉行高級會議。爲了同中國領導人繼續接觸，基辛格今天不能同他的隨行人員一起遊覽「紫禁城」。

中國製造的綠色汽車車隊來往於北京機場的行動說明了基辛格通過他帶到中國的七〇七波音機上的無線電系統，同尼克松交換消息。

相信美國方面其他人員已就各方面問題同中國官員分別會談，目的在於增進中美之間的接觸。

西德法蘭克福報紙報道
蘇聯兩千坦克開進東德
全部屬新型 估計在東德坦克達七千多輛

【美聯社西德法蘭克福十七日電】法蘭克福報紙今天報道，前幾個月期間，蘇聯已有兩千輛新式坦克開進東德，加強蘇聯現有的二十個師的守備力量。

「法蘭克福論壇報」引述「西方通訊社觀察家」的話說，一千輛坦克是T六二型，其中大多數是蘇聯新型裝甲坦克，其他一千輛是五四—五五型坦克。

該報說，波恩國防部長早已證實這些新裝甲車輛將會在東德。該報暗示，蘇聯在歐洲同西方就共同均衡減少軍力進行談判以前，對它駐東德部隊將予加強。

報道說，蘇聯已運了一千門特種大砲到東德，作爲增加軍力計劃的一部分。報道又說，蘇聯尚沒有派遣額外部隊到東德。

報道說，蘇聯將一批T六二坦克分派給在東德的十個師，並分配到駐在西德邊界附近的蘇軍裝甲師中。報道說，T五四—五五型坦克和大砲，已放置在東德的各儲藏倉庫內。

該報引述倫敦戰略研究院的數字說，這些新運入東德的特種坦克，使估計蘇聯在東德的裝甲力量，從估計的五千零四十輛，增到七千多輛。

蘇聯駐在東德的部隊，除了裝甲部隊十個師之外，相信還有機動部隊十個師。

水電部職工製成六萬瓩發電機組
現已向華東地區工廠農村輸電

【據新華社杭州一九七三年二月十七日電】水利電力部第十二工程局的職工在兄弟部門協助下，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，製成了一台低水頭六萬瓩水輪發電機組。這台機組已於一九七二年年底在富春江水力發電站正式發電。經有關部門檢驗，機組性能良好，質量符合國家要求。目前，這台機組發出的電力正源源輸送到華東地區的工廠、農村，爲發展工農業生產增添了新的動力。

出席四方軍事會議民軍代表團團長
陳文茶責西貢違反協定
提出六項維護和平建議
指出美作爲簽署協定一方必須對西貢破壞協議負責

【據新華社河內一九七三年二月十七日電】據越南南方解放通訊社報道，四方中央聯合軍事委員會中的越南南方共和臨時革命政府軍事代表團團長陳文茶中將，在二月十四日舉行的四方代表團團長會議上發表講話，強烈譴責西貢政權方面違背關於越南問題的巴黎協定，並且提出了幾項建議。

陳文茶中將說：「至於美國，作爲簽署協定和議定書的一方，必須對西貢軍隊的各個違反事件負有責任，不能以違反停火令是西貢軍隊的事爲借口來逃避責任。這種逃避責任的態度正是西貢政權繼續違反停火令的依據。」

陳文茶中將說：「在這種情況下，各團長的會議所面臨的緊急任務是，必須研究並提出適當和合情合理的措施，保證各方嚴格實現停火令。本着這種精神，我提出以下的一些建議：」

「一、我建議今天七三年二月八日會議所商定的那樣，立即通過四方聯合軍事委員會的呼籲書：『呼籲各方的武裝力量必須停止一切違反停火令的行動，遵守協定的各項條款，必須原地不動，各步兵單位不得擴大駐軍位置和控制範圍，各種類型的轟炸機、戰鬥機、武裝偵察機必須停放在機場上，不得起飛。各種戰鬥船艇必須停泊在基地裏，不得離開基地。必須停止一切「掃蕩」、襲擊和蠶食軍事行動，必須停止一切警察和軍事行動。每當出現各方的武力發生武裝衝突的危機時，當地指揮員必須進行會晤，以便討論、尋找避免衝突的各項臨時措施。』」

「二、通過每一方擁有的一切工具：報紙、電視台和廣播電台，在五至七天或更早的時間內把上述呼籲書傳達到基層單位，貫徹到士兵。」

「三、在五至七天之後或更早的時間內，組織四方聯合軍事委員會和國際委員會的混合小組前往檢查傳達的結果。」

「四、在政治方面，各方必須保證停止一切歪曲協定、煽動仇恨、分裂民族的宣傳形式，特別是在廣播電台上和電視台上。各方將竭盡全力地實現人民的迫切願望——民族和解與和睦。又有在民族得到和睦的基礎上，我們才能夠建設一個和平、統一、獨立、民主和富強的越南。」

「五、各方在自己的地區裏必須正確履行關於在越南結束戰爭、恢復和平的協定的第十一條。」

「六、各方合作並加緊展開各地區聯合軍事委員會和地方聯合小組，迅速把越南南方共和臨時革命政府的各個軍事代表團送到在議定書所規定的地點的辦公地方，有一切足夠的必要的設備，保證安全和往來、接觸自由，以便充分保證各方在履行協定和議定書的各項條款中的合作。」

【美聯社東京十七日電】河內「人民報」今天譴責西貢政府違反越南停火協定的許多條款，而且不參加四方面的軍事委員會。該報說：自從一月十七日停火協議生效以來，西貢政府沒有一刻減少使用槍炮和炸彈。

報紙說，「西貢政府對於巴黎協定採取了越來越不尊重的態度，結果使得局勢越來越緊張」。

四方軍事聯合會議
承認停火尚未實現
發表緊急呼籲　要求執行巴黎協定

【路透社西貢十七日電】越戰的四個方面，今天第一次承認和平協定正式簽字三星期後，南越還沒有實行停火。

美國、越南民主共和國、西貢政府和越南南方臨時革命政府組成的聯合軍事委員會總部發表一項聯合緊急呼籲，要求履行巴黎和平協定。

美國使館把這個請求書分發給報界，同時，美國官方人士說，他們知道西貢和河內的電台將廣播這項請求書。

外交觀察家說，這次正式承認停火未曾帶來南越戰鬥的結束，看來是趨向於維持停戰的有重要意義的一步。

給南越兩方最高司令部的請求書說，「考慮到戰火還沒有停止，這次停火，在南越尚未能依照協定和議定書的規定，以及越南人民對和平的熱望鞏固下來。」

中國女子速滑隊赴瑞典
參加今年世界錦標賽
中國冰球隊訪問意德再赴荷蘭

【新華社北京一九七三年二月十七日電】以趙向陽爲領隊的中國女子速度滑冰隊一行七人，今天乘飛機離開北京前往瑞典，參加一九七三年世界女子速滑錦標賽。

有關方面負責人宋中、宮克非等前往機場送行。

【新華社北京一九七三年二月十七日電】以傳清滄爲領隊、王紹[illegible]爲副領隊的中國冰球隊，今天乘飛機離開北京前往意大利和德意志聯邦共和國進行友好訪問。訪問結束後，中國冰球隊將前往荷蘭，參加在那裏舉行的世界冰球錦標賽。

有關方面負責人宋中、宮克非等前往機場送行。

米爾斯建議尼克松
徵收付加稅一成半
日駐美大使發表聲明反對美限制措施

【時事社華盛頓十七日電】美國眾議院歲入調查委員會主席米爾斯，十六日夜晚發表一項聲明指出：爲了促進改善國際經濟制度，本人業已要求美國總統尼克松對於進口品課徵百分之十五進口附加稅。

這位美國眾院歲入調查委員會主席說，當前的國際局勢不僅對美國不利，同時也對自由世界不利。

米爾斯抨擊尼克松政府對於處理當前貨幣危機沒有決斷能力。

【法新社加州．舊金山十七日電】日本駐美大使牛場星期五發表聲明，反對美國在企圖解決最近的貨幣危機中採取限制進口的措施。

牛場當時在這裏晚宴，他說，日本同美國都是專心於「更自由更開放的世界經濟」的目的，因此，「兩國不應該爲着緊急目的設立保護壁壘和制裁」。

他說，「這些將肯定使我們爲之奮鬥的世界遲遲不能實現，甚至不可能實現。」

他最後說：「我個人肯定日本將採取合作的行動，將它的市場對外國——特別是美國——貨和資金更加開放。」

橫濱學生籃球隊
六月間訪問中國

【法新社日本．橫濱十七日電】據今天宣佈，橫濱高中學校籃球隊一行三十二人，將於今年六月前往中國進行兩週訪問。

去年夏天，上海高中學校足球隊訪問日本時，橫濱市長飛鳥田一雄曾探聽中國全國體育協會答允橫濱籃球隊到中國訪問的可能性。

飛鳥田一雄說，中國全國體育協會已通知他，協會已接受他的要求。

將往中國訪問的橫濱高中學生籃球隊，由十二名男球員和十二名女球員組成，並有八名人員隨行，其中包括醫生。

日貨在美價格騰漲

【美聯社紐約十七日電】最近國際貨幣大變動的全面沖擊——包括美元的貶值在內——將在今後數週中表顯出來，美國人購買外國汽車、相機、許多日本製造的電視機、酒、芝士和結婚戒指等，將要付出更高的代價。

這裏出售日本電器設備的派納—新力公司的發言人說。這樣巨大範圍的價值的任何改變，自然會起消極效果，即必須提高價格。

新力和日立公司發言人說，價格的調整正在檢討中。新力和日立公司也是出售日本製造的電視機、收音機、錄音機及其他電子裝置的。

大部分批發商、進口商和零售商猶豫地承認，許多外國貨品的價格將要提高。他們說，價格提高多少？這是一個尚未有答案的問題。

一名經營日本汽車的商人說，「我們正在出售汽車，好像明天就沒得買一樣。」他說，許多消費者本來打算在春季購買的，爲了汽車要加價，都提早在現在購買。

吳有訓晤美教授
客人是東西語言中心主任

【新華社北京一九七三年二月十七日電】中國科學院副院長吳有訓今天上午會見了美國密蘇里州華盛頓大學東西語言和地區研究中心主任斯坦利·斯佩克特教授。有關方面負責人和科學工作者潘納、朱德熙等參加了會見。

斯佩克特教授是應中國科學院邀請來我國進行友好訪問的，於二月十一日到達北京。在京期間，他曾參觀了工廠、人民公社、學校，遊覽了名勝古跡，並同我國科學教育工作者進行了座談。他將於二月十九日離京去我國西北和南方訪問，然後回國。

共同市場九國財長開會
加速建立經濟貨幣同盟
表示要對西方貨幣體系改革採共同立場

【新華社北京一九七三年二月十六日電】布魯塞爾消息：西歐「共同市場」九國財政部長二月十四日在布魯塞爾舉行會議。部長們一致認爲，在當前形勢下，西歐國家應該加速它們在經濟和貨幣方面一體化的進程，並且應該對資本主義世界貨幣體系的改革採取共同立場。

這次會議是美國宣布美元再次貶值後「共同市場」九國召開的第一次財政部長會議。合眾國際社說，歷時五小時的緊急會議「對美元貶值的影響進行了估價」。

這次會議的主席、比利時財政大臣德克萊克會後在記者招待會上說，貨幣危機的起源是美元地位軟弱，美元貶值的決定是「合乎邏輯的」。

會後發表的公報說，部長們「重申決心毫不遲延地爭取建立經濟和貨幣同盟」，並且要求「共同市場」委員會提前至今年六月三十日以前就成員國相互間提供短期貸款及逐步建立共同儲備問題提出報告。

公報還說：「由於最近發生的事件，理事會認爲，歐洲經濟共同體必須毫不遲延地對改革國際貨幣制度問題採取共同立場。」

受美元貶值影響
台灣物價掀漲風
許多人拋出美鈔易實物

【本報訊】台北消息：美國十三日宣佈美元貶值後，台灣持有美鈔的人，紛紛拋出美元，搶購多種商品，以致物價紛紛漲價。

據「經濟日報」十六日報導，美國宣佈美元貶值百分之十後，台灣宣佈對美元的匯價升值百分之五，也就是新台幣對日圓、澳幣、歐洲國家貨幣及黃金作了不同程度的貶值。從日本、澳洲及歐洲國家進口的貨品，「成本增高」，商場「乃提高報價，以致物價普遍上漲」。

「經濟日報」說十六日的台灣商場，五金類價錢漲了百分之五到百分之十。化工原料漲了百分之十以上，汽車零件（日本貨）上漲百分之十。非鐵金屬，目前已上漲了百分之二到六，奶粉（日澳貨）普漲百分之二至三。南北貨上漲百分之五到十五，中藥各種藥材上漲百分之五到十五。

美元貶值日圓升值打擊下
日電器業亟謀對策
準備加強海外產銷
憂慮西歐也採限制擬多在海外生產

【時事社東京十七日電】日本家庭電器業鑒於日本政府與比利時、荷蘭、盧森堡等國就有關出口電器製品問題未能達成協議，今後歐洲共同市場也可能採取種種限制日貨措施，感到憂慮。

自美元貶值，日圓改採浮動匯率制後，業已受到相當衝擊的日本家庭電器製造業，認爲歐洲各國如果採取限制進口措施，則所受的打擊，將不堪設想。日本各家庭電器製造廠家，認爲在這種情形之下，唯一自衛之道是充實設在海外的生產工廠，然後將成本較低的海外工廠生產的製品，運銷世界各國。

他們還認爲，日本對海外推銷製品時，也應該注意不要刺激對方國家，也就是說，應重新檢討整個的出口問題。

通訊

「紅色娘子軍」將登日本舞台
——記松山芭蕾舞團在中國排練經過
新華社記者

來中國排練「紅色娘子軍」的日本松山芭蕾舞團的朋友們，懷着真摯友好的情誼告別了北京。他們回國以後，松山芭蕾舞團將向日本觀眾演出中國現代革命舞劇「紅色娘子軍」。

友誼花開又一枝，曾在十八年前把中國歌劇「白毛女」搬上芭蕾舞台的日本松山芭蕾舞團的藝術家們，又一次在日中兩國人民友誼的花園裏播下了新的種子。

松山芭蕾舞團這次派了七個演員來中國。他們經過將近一個月的辛勤排練，已經掌握了「紅色娘子軍」全劇近二百個角色的舞蹈動作。演員清水哲太郎一人就掌握了洪常青、小龐、老四等十幾個角色的演技。二月十日晚上，日本藝術家同中國舞劇團的演員成功地進行了同台演出，同心協力地塑造了劇中英雄人物的形象，受到北京觀眾的熱烈歡迎。

松山芭蕾舞團清水正夫團長懷着深厚的情誼表示，今年五月，「紅色娘子軍」將根據廣大日本人民的要求，在東京正式演出，他們將以此來紀念毛主席的「在延安文藝座談會上的講話」發表三十一周年，並慶祝松山芭蕾舞團成立二十五周年。

這是一九七三年二月十日的夜晚，「向前進，向前進，……」中日兩國演員的同台演出剛剛結束，天橋劇場的觀眾席上響起了熱烈的掌聲。舞台上的兩國演員顧不得卸裝，立即相互擁抱，緊緊握手。中國舞劇團的演員們向日本朋友深深致意，讚揚他們爲增進中日兩國人民的友誼作出了新的貢獻。清水正夫團長、作曲家宗像和以及松山芭蕾舞團的演員們，也是熱淚洋溢，許多人流下了喜悅的眼淚。

日本松山芭蕾舞團是中國人民熟悉和喜愛的文藝團體。這個團成立二十五年來，在清水正夫團長和松山樹子副團長的領導下，立志「創造日本人民的革命民族芭蕾舞」，創作了許多富有革命內容和民族特色的芭蕾舞劇。早在一九五五年，松山樹子這位日本著名的藝術家，就根據廣大日本人民的願望，把中國歌劇「白毛女」改編成芭蕾舞劇「白毛女」，在日中人民友誼和文化交流史上寫下了新的篇章。

這次，清水正夫團長和芭蕾舞團的一些藝術家又來中國排練「紅色娘子軍」，使中國舞劇團的演員們深爲感動，受到很大鼓舞。他們讚揚說，松山樹子是日本革命民族芭蕾舞的開拓者，松山芭蕾舞團是挺立在日本芭蕾舞壇上的一棵青松，他們爲發展日中兩國人民的友誼和文化交流作出了積極的貢獻。

日本藝術家們在一月中旬到達北京以後，很快就同中國舞劇團演員一起投入緊張的排練。排練場裏，洋溢着熱烈友好的氣氛，中日兩國演員在舞蹈教練的幫助下，刻苦練功，互相學習，一起反覆琢磨。近一個月來，她們在排練場每天堅持六、七個小時的排練。扮演吳清華的森下洋子，在排練「紅色娘子軍」第一場時，有人把吳清華同老四搏鬥的情景拍攝下來，森下洋子拿到照片以後，細心觀察，尋找自己表演中一切可以改進的地方，態度極爲認真。許多中國演員說，像森下洋子這樣具有較高藝術水平的芭蕾舞演員，在排練過程中能這樣一絲不苟，值得我們很好地學習。

二月九日上午，日本松山芭蕾舞團演員同中國舞劇團演員在天橋劇場進行演出前的最後一場綵排。綵排結束後，兩位男演員仍在舞台上專心致志地探討怎樣演好洪常青這位英雄人物。這兩位演員就是外崎芳昭和劉慶棠。外崎芳昭是日本松山芭蕾舞團的老演員，也是中國文藝工作者的老戰友。他曾多次和清水正夫、松山樹子一起來我國訪問演出。一九六六年，他同清水正夫的兒子清水哲太郎來我國學習。他在中國期間曾幾次觀看過「紅色娘子軍」。每當舞台上出現洪常青爲革命慷慨就義的高大形象時，他總是抑制不住自己內心的激動。劉慶棠在同他一起研究時，熱情地向外崎芳昭介紹了他在演這一場戲時的思想活動和表演技巧。外崎芳昭聽了劉慶棠的介紹，又在清水正夫團長的指導下，細細琢磨英雄人物的內心世界，反覆進行練習，一直到練得比較滿意時爲止。

爲了排練好「紅色娘子軍」，日本松山芭蕾舞團演員們不僅對舞蹈動作精益求精，而且還十分注意了解這個舞劇的主題思想和當時中國革命鬥爭的歷史背景。她們認爲，只有真正理解了劇的思想內容，才能把戲演好。

日本松山芭蕾舞團演員在中國的日子裏，我國人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若爲祝賀他們即將在日本演出「紅色娘子軍」，向日本朋友贈詩一首：

英雄樹上花如火（注：英雄樹即木棉樹）
女子能擎半壁天
爭取人權同解放
前驅慷慨着先鞭

祝中日兩國人民和文藝工作者共同培育的藝術之花，在日本的舞台上開得更加鮮艷。

在中美關係正常化方面的進展
（美）專欄作家　巴里·布朗

據美新處華盛頓二月十四日電：美國新聞處專欄作家巴里·布朗撰寫了一篇題爲「在中美關係正常化方面的進展」的文章，文如下：

由於基辛格在訪問了河內以後將去北京，人們對於他目前這次出訪的這一階段的興趣大部分集中在這個問題上：它對於國際政治可能有什麼意義。

但是，不應當讓這一情況掩蓋它的公開宣佈的目的的價值，這個目的就是「促進中華人民共和國和美國關係正常化，並繼續就共同關心的問題交換意見」。

當然，越南戰爭的結束一定會對在北京進行的討論產生深刻的影響。從一般的意義上說，正像尼克松總統一年前在對華政策方面的突破對和平作出重大貢獻一樣，因此，協定的真正達成應會改善「正常化」進行的各種努力的氣氛。更具體地說，越南協定要求舉行保證和平的國際會議（它將於二月二十六日在巴黎開會），這一點爲基辛格博士和中國領導人進行的會談提供了一個明顯的主題。

但是，或多或少是除了這些問題以外，可以希望，會談將在中美雙邊關係方面取得重要結果。在總統一年前訪華結束時，在越南和平清楚地在望以前，上海公報規定人民共和國和美國「將通過不同渠道保持接觸，包括不定期地派遣美國高級代表前來北京」。

換句話說，關係正常化本身是一個極爲重要的問題。此外，儘管在總統訪問以後的第一年中的改善不是很大的，可以這樣說：正如國務院的一位官員所說，「我們的進展比預期的稍好一些，但是你必須記住，所預期的東西不是很多的。」對可能性之所以作出這種審慎的估量是由於這樣的事實：恢復中美之間的任何一種關係的任務必須完全從零開始。

朗諾軍一營示威

昨乘卡車到達金邊「總統」府門外

抗議三個月無糧餉並指當局貪污無能

柬解放軍續在各戰線出擊取得新戰果

[illegible]

美機炸老撾解放區 萬象和談仍無進展

老撾愛國戰線譴責美爲和平談判製造障碍

沙利文在曼谷宣稱老撾和平協定即將簽字

[illegible]……一個政府，這個政府由萬象和愛國戰線各佔六個職位，接近愛國戰線的中立派佔兩個職位，同時巴特寮領袖蘇發努馮擔任副首相。

萬象方面已同意蘇發努馮任副首相，但是其他統統不能接受。

外交人士說，簽署一項停火協議，現在至少又要推遲一個星期，上星期據說已非常接近簽字。一位外交人士說，恐可能還有一個月，他說「這裏還有許多問題要談」。

【路透社香港十七日電】老撾愛國戰線今天譴責美國和萬象政權，陰謀以加强軍事襲擊解放區，阻撓老撾問題的和平解決。

這是巴特寮通訊社在萬象政府和老撾愛國戰線在萬象舉行和談聲中發表的指責。

這裏收聽到的通訊社說，今年二月十二日以來，美機每天出動數百架次，地毯式轟炸老撾大部分解放區。

通訊社說：「美帝國主義者及其僕從進行猛烈轟炸的同時，還對解放區加强地面襲擊，企圖藉此以贏得進行談判的『實力地位』。」

通訊社說：「在萬象談判進行解決實質問題時，美國及其僕從進行這種軍事冒險，只會暴露出美國及其僕從有意延長戰爭，阻撓老撾問題的和平解決。」

【美聯社曼谷十七日電】泰國副外交部長乍迪查告訴記者說，美國主持東亞及太平洋事務助理國務卿沙利文，今天對泰國領導人說，老撾問題的和平解決，不久將可實現。

乍迪查參加沙利文與泰國總理他儂舉行的兩小時的會議。乍迪查引述沙利文的話說，老撾的和平協定沒有什麼問題了。」

[illegible]使沙利文，昨天從萬象飛到曼谷，先與駐泰國的美國大使昂加爾磋商，然後與泰國領導人舉行會談。

來自萬象的最新報道說，老撾首相富馬親王與老撾愛國戰線政治局秘書長馮維希，正繼續舉行秘密會談。

乍迪查報道，沙利文並對他們說，由於現在仍存在着問題，因此，還不可能在柬埔寨達成和平協定。

沙利文曾偕同美國總統顧問基辛格前往河內。他和他們討論了北越和泰國之間的問題。

美國大使昂加格及其助理馬斯特斯，陪同沙利文出席這次會談。[illegible]謀長空軍司令道威，和他們的特別顧問波堪，也參加了這次會談。沙利文及其助理在會談之後，他們在官邸[illegible]。

沙利文將於明天離開曼谷，前往東南亞其他國家，匯報有關基辛格訪問河內的情況。

美國通訊

中國熊猫仍然引人 紫花苜蓿試植北京

[illegible]

中幾簽貿易協定

兩國人民友好關係日益發展

【據新華社科納克里一九七三年二月十七日電】中華人民共和國政府和幾內亞共和國政府一九七三年貿易協定二月十六日在科納克里簽訂。

中國駐幾內亞大使韓克華和幾內亞對外貿易部長阿卜杜拉耶·杜爾分別代表兩國政府在協定上簽了字。

韓克華大使和阿卜杜拉耶·杜爾部長在簽字儀式上發表了講話，祝賀中、幾兩國政府和人民之間的友好關係日益發展。

各行業數十萬人將採行動 英能工浪潮擴大

當局提和平計劃圖緩和危機

【美聯社倫敦十七日電】英國保守黨政府今天提出一項和平計劃，企圖改變罷工浪潮的威脅。

由於煤氣工業的罷工和怠工已使數百萬家庭和幾乎八百家工廠的煤氣燃料供應中斷。

現在鐵路職工、醫院助理員、民政人員和學校教師也計劃立即罷工或怠工，他們抗議政府的反通貨膨脹計劃，現在正是該計劃施行的第二階段。

第一階段是九十天的工資與物價凍結。第二階段允許增加工資一鎊（二點四五美元）外加底薪的百分之四。

煤氣工人和其他工會說，這項計劃對他們來說是不公平的，因爲其他一些工業，在反通貨膨脹計劃實施之前，已大幅度地提高了工資。

就業部部長麥克米倫，於星期五晚在一次保守黨大會上的講話中，提出了一項可能實行的和平方案。

他說，作爲反通貨膨脹計劃的一部分而設立的薪水委員會，不用等待議會授權，可以立即開始實行。

薪水委員會將分部分業務處理，當一些部門的工人認爲他們的工資低，受到不公平待遇的時候，薪水委員會就進行調停。

如果其他工會也參加抗議行列，那麼到這個月底，將有五十多萬僱員，舉行罷工或怠工。

我貿易團赴芬蘭 商兩國貿易協定

【新華社北京一九七三年二月十六日電】以外貿部副局長彭金波爲團長的我國政府貿易代表團一行四人，今天乘飛機離開北京前往赫爾辛基，商談和簽訂一九七三年中國芬蘭政府貿易協定。有關方面負責人和芬蘭駐華大使館外交官員前往機場送行。

北京居民踏冬雪後游泳鍛鍊身體

值冬季節，北京的冬泳愛好者，在毛主席的「發展體育運動，增强人民體質」號召下，雪後堅持冬泳，鍛鍊身體和意志。（新華社圖片）

朴幫阻撓和平統一 違反南北聯合聲明

南朝鮮頻繁作軍事演習

鼓吹投靠外國勢力乞求美軍長期留駐

【據新華社平壤一九七三年二月十六日電】南朝鮮朴正熙集團今年以來一再違反去年七月四日發表的朝鮮南北聯合聲明和雙方協議的條款，繼續對朝鮮自主和平統一事業製造障礙。

今年以來，南朝鮮當權者從國外運進大量作戰物資和裝備，加速南朝鮮軍隊裝備的「現代化」，並且頻繁地舉行以朝鮮北半部爲「假想敵」的軍事演習。朴正熙集團「國防部長官」劉載興今年初聲稱要繼續維持南朝鮮軍隊的兵力，必須「進一步加强警戒，以壓倒北韓（朝鮮民主主義人民共和國）軍人」等等。

今年一、二月，南朝鮮海軍舉行「對配射擊訓練」和「海上訓練」等軍事演習。南朝鮮僞軍當局還在南朝鮮全境舉行所謂「民間防空訓練」。

今年一月，南朝鮮空軍派出高空偵察機和其他軍用飛機，飛越朝鮮軍事分界線上空達十七次之多。二月十五日，南朝鮮當局派遣軍用飛機侵入軍事分界線中段的竹洞里上空，進行軍事挑釁。南朝鮮僞軍最近在非軍事區南朝鮮一側向北方開槍射擊的事件發生了一百多起。所有這些事實表明，南朝鮮當權者正在竭力製造緊張氣氛。

此外，朴正熙集團還對朝鮮北方爲自主和平統一祖國所作的努力橫加誹謗，並且鼓吹投靠外國勢力，出賣朝鮮人民的民族利益。朴正熙集團的「總理」金鐘泌還反對朝鮮南北聯合聲明中關於雙方要在沒有外力干涉的情況下自主地實現統一的條款，說什麼美軍駐在南朝鮮「很重要」，乞求美軍長期霸佔南朝鮮。

爲了破壞自主和平統一，朴正熙集團最近還大肆鼓吹「反共」和「勝共」，强化法西斯鎮壓工具，加緊迫害主張朝鮮自主和平統一的南朝鮮人民和在野黨。劉載興在年初還說：「當前最重要的是反共精神武裝」。南朝鮮僞政權的「文教部」最近加緊進行「勝共」教育，宣佈要把什麼「反共道德」作爲學校中的「必選課程」。

通訊

瀋陽雜技團在智利

新華社記者

一月十三日，中國瀋陽雜技團在結束對美國的訪問演出後，從寒冷的北美飛越赤道，跨過白雪皚皚的安第斯山脈，到達了南美洲正值盛夏季節的智利首都聖地亞哥。

我們從踏上智利國土之日起，到處遇到了智利朋友們的熱烈歡迎和盛情款待。通過二十四天的訪問和演出，我們深刻地感受到：建立在反對殖民主義和帝國主義的共同鬥爭的基礎上，智、中兩國人民間的友誼是牢不可破的。加强智、中兩國之間的友好合作關係是兩國人民的共同願望。

「我們戰鬥在同一條戰線上」

中國瀋陽雜技團是一九五六年以來訪問過智利的第四個藝術團體，也是中國無產階級文化大革命以後到拉丁美洲訪問的第一個中國藝術團體。智利總統阿連德和各級政府的一些領導人對這次訪問演出都很關心。阿連德總統在接見瀋陽雜技團時說，這次瀋陽雜技團的到來，「是爲了加强中華人民共和國與我國的友好關係」。

雜技團在比尼亞德爾馬市的一座大型露天音樂堂演出前，發現舞台較窄，不能適應雜技演出的需要。市長勞爾·派斯知道這種情況後，立即組織智利舞台工人，克服了種種困難，在三天之內把舞台擴大了三分之一，保證了演出的順利進行。一月二十日那天，這些舞台工人在老工人卡內奧的帶動下從早上八點工作到第二天凌晨三點。這位工人雖然左眼失明，但是爲了中國朋友的演出，在夜間照明不太好的情況下親自爬上幾丈高的舞台高架工作。當雜技團成員對他爲智中友誼而忘我勞動表示感謝時，他親切地說：「我能爲中國瀋陽雜技團工作感到驕傲。希望我們兩國間的文化交流不斷發展。」一月二十一日，雜技團在這個城市舉行首次演出，市長帶領全家觀看表演。他同中國朋友談到雜技團所受到的熱烈歡迎時說：「我們正在爲國家主權和民族獨立而戰鬥，我們對中國人民感到格外親切。」

智利的夏天是休假的季節。一、二月份是文藝演出的淡季。然而，人們說，瀋陽雜技團的演出卻使淡季不淡。最爲熱烈動人的場面是在比尼亞德爾馬市露天音樂堂的兩場演出以及在聖地亞哥康塞普西翁的四場演出。觀衆多數是工人、職員、青年學生和普通勞動者。

在比尼亞德爾馬市音樂堂的一場演出中，觀衆達到一萬八千人之多。音樂堂座落在太平洋海灣的一個小山背後，演出時，觀衆中不斷迸發出的雷鳴般的鼓掌聲和歡呼聲同太平洋海浪的呼嘯聲相呼應，觀衆們五彩繽紛的服裝同夏日夕陽的餘輝相互映照，使台上台下呈現出一幅情景交融的動人場面。

在康塞普西翁每場演出結束時，都有大批觀衆湧向舞台，把中國朋友團團圍住，紛紛要求簽名留念，或通過各種方式向中國朋友表達他們的友情。[illegible]在她的兒孫們的幫助下上了看台，[illegible]看完了演出。

智、中兩國人民之間的友誼是深厚的。正如一位技術人員所說：這是因爲「我們站在一起，我們戰鬥在同一條戰線上。」

歡樂的聚會

中國瀋陽雜技團在智利各地演出之餘，還參觀訪問了一些工廠和農村。一月十九日，在中國駐智利大使林平的陪同下，雜技團訪問了蘇瑪爾紡織廠，並且同廠裏的工人舉行了聯歡會。這天阿連德總統正在這裏視察，他在工人食堂裏發表了熱情的歡迎詞後就請中國客人進午餐。席間，一名訪問過中國的工人引吭高歌，用中國話唱了「東方紅」。[illegible]演員們接着演出了一個又一個的小節目。當[illegible]演結束時，工人又站出來又唱了一支動聽的智利民歌。臨別的時候，工人們簇擁着中國朋友，一直把他們送到汽車旁。數不清的溫暖的手伸向中國朋友，「[illegible]」（再見）的告別聲響徹[illegible]。

一月三十一日，瀋陽雜技團在參觀賓利奧銅器廠的各車間時受到全廠一千二百名職工的熱烈歡迎。他們要求雜技團團員們轉達他們對毛主席的敬意並向中國人民問好。中國演員在這個廠爲工人們舉行了小型的演出。

中國雜技團還參觀了奧伊金斯省國營農場，並以巍峨的安第斯山爲背景，在農場的足球場上表演了各種節目。他們受到農場工人、參加義務勞動的大學生以及從數十里外的附近農場趕來的青年男女的熱烈歡迎。

向智利人民致敬

勤勞、英勇的智利人民有着反對殖民主義和帝國主義的光榮鬥爭傳統。目前，他們又在爲捍衛國家主權、維護民族獨立和發展民族經濟而進行着堅强不屈的鬥爭。

二月三日，瀋陽雜技團部分成員參觀了奧伊金斯省首府蘭卡瓜市的英雄廣場。那裏豎立着反抗西班牙殖民統治的智利民族英雄奧伊金斯的銅像。當人們看到奧伊金斯騎着戰馬把十九世紀初還統治着智利的西班牙殖民主義者踩在馬蹄下的威武形象時，不禁對智利人民的光榮革命傳統油然產生敬意。

二月三日，雜技團訪問了智利最大的銅製品廠。這個由美國等外國資本控制的工廠於一九七一年九月被智利政府接管後，產量增加了百分之五十以上。一位技術人員指着一捆電纜對中國客人說：「帝國主義者曾斷言我們智利人不會製造海底和地下鐵道電纜。自從這個工廠被接管後，我們終於用自己的雙手製造出電纜來了。」他還自豪地告訴我們：聖地亞哥修建地下鐵道的部門訂購的電纜，這個工廠已經提前交了貨。當我們在廠內各車間參觀時，許多工人熱情地向中國人民和工人階級致意。

在雜技團人員同智利藝術界的朋友交往時，向他們學習了智利的民族音樂。有一首智利歌曲叫「美麗的智利」，其中一段的歌詞是：「智利，美麗的智利，我們熱愛您。假如要我爲您獻出生命，我將毫不猶豫。」這首歌曲不但抒發了智利人民的愛國主義感情，而且反映了他們爲保衛民族利益而鬥爭的堅强意志。智利人民的革命鬥爭精神永遠值得我們學習。

【新華社北京一九七三年二月十五日電】

伊拉克有親蘇政變 十七軍官被判死刑

【法新社貝魯特十七日電】貝魯特報紙「生活報」今天報道，幾天前伊拉克保安部隊揭發一批親蘇軍人的企圖政變的陰謀。報紙說，參加政變的十七名軍官已被執行死刑，還有若干文官已被逮捕。

古美兩國簽訂協定

關於劫持飛機和船隻

今後劫機劫船者將被交還被劫一方法院審判；或交付所到達的一方法院審判；雙方將按照本國法律嚴厲懲辦……

【據新華社北京一九七三年二月十七日電】古巴革命政府和美國政府二月十五日分別在哈瓦那和華盛頓宣布，兩國政府在當天簽訂了關於劫持飛機、船隻和其它犯罪行爲的協定。

據宣布，這項協定規定，今後，犯有劫持締約一方的飛機或船隻的違法分子，將被交還該方法院進行審判，或交付所到達的一方的法院進行審判；雙方將按照本國法律嚴厲懲辦在其國境內策劃這種劫持行爲或其它類似的非法行動的犯罪分子；雙方還將按照本國法律處置從對方領土出發進入其國境而違反其法律的對方公民。

這項協定，由古巴外交部長勞爾·羅亞和代表美國在古巴的利益的瑞士駐古巴大使西爾維奧·馬斯納塔在哈瓦那簽字；由美國國務卿羅杰斯和代表古巴在美國的利益的捷克斯洛伐克駐美國大使鮑魯斯拉夫·貢托夫斯基在華盛頓簽字。

古、美雙方通過瑞士駐古巴大使館就這個問題進行的談判是從一九七二年十一月開始的。古巴政府在一九七二年十一月三十日提交代表美國在古巴的利益的瑞士大使館的一項照會中，建議古、美兩國就處理劫持飛機、船隻進行海盜式襲擊等犯罪行爲以及其他有關問題達成一項雙邊協議。

縱橫談

從「歐洲年」看蘇坦克入東德

美國總統尼克松在最近的一次談話中表示，對於美國來說，一九七三年將是「歐洲年」。

今年是美國的「歐洲年」的說法，去年就已經在美國出現過。不過，那出自美國總統助理基辛格的口中，後來，幾家美國報紙對此又一再加以強調。

這一次情況又有了不同。這是由尼克松自己宣佈的，就更引起人們的注意。

尼克松在一九六九年就任總統後，第一件事便是訪問歐洲。去年年底他獲選連任之後，當時就有了在第二次就職之後立即再訪歐洲之說。

後來，尼克松在十二月中旬宣布對河內、海防進行大轟炸，引起了歐洲許多國家人民的強烈抗議。這些國家的政府因此認爲，在這種情況之下，尼克松訪歐之行，應該重作考慮。

自從越南和平協定簽字之後，華盛頓又傳出了尼克松即將在今年二月訪歐之說。

上星期，他把北大西洋公約組織歐洲盟軍最高統司令古德帕斯特（美國將領）召到華盛頓，兩人並一同前往五角大樓出席軍事會議。

同時，他又派遣前任商務部長彼得森爲特使，前往西歐，與各國商談財經貿易方面的問題。

據美國新聞處報道，尼克松認爲，從經濟和國家安全考慮這兩個方面來說，「歐洲年」一詞變得「十分重要」。

這句話，人們可以作爲尼克松召古德帕斯特和派出彼得森的解釋。

今年夏秋兩季，歐洲將有兩個會議，一個是與蘇聯商討共同均衡減少軍事力量的會議，一個是三十四國參加的歐洲安全會議。

在這兩個會議上，美國都將與蘇聯進行正面的討價還價。因此，歐洲國家的動態就將受到美蘇兩方面的重視。

尼克松在談話中表示，「在美國政府內部以及美國和它的西歐盟國之間，都將就這兩個問題進行非常深入的討論」。看樣子，尼克松即將訪歐之事，可能不單是一種傳說。

昨天西德法蘭克福報紙說，蘇聯在東德的軍力又有了新加強，甚至運往兩千輛新式坦克、一千門大砲及其他新武器。

這一報道，對於尼克松所說的「歐洲年」，又提了新的佐證。

[illegible]

法眼昨前往泰國

出席日本駐亞洲各國大使會議

日外務省次官

【時事社東京十七日電】日本外務省事務次官法眼，爲了出席十七日起在曼谷舉行的日本駐亞洲各國大使會議，今日上午由東京羽田[illegible]。出席[illegible]的有日本駐南越、[illegible]、馬來西亞、新加坡、印尼、菲律賓、泰國、緬甸等國大使。會上將就日本協助印度支那復興，日本與南北越今後的關係及亞洲各國在越南和平後的動向等進行討論。又預定本月底前往河內訪問的外務省亞洲第一科長三宅也將同法眼次官出席此次會議。

日本一纖維公司 成套設備輸印度

【時事社大阪十七日電】日本旭化成纖維公司十六日發表稱：該公司決定對印度出口丙烯系化學合成纖維「卡什美隆」的生產技術與成套機械設備。該設備的規模爲年產一千二百噸，工廠建設預定一九七五年春完成。

蘇聯又地下核試

【路透社華盛頓十六日電】美國原子能委員會宣布，相信蘇聯已於今天進行了一次地下核爆炸，其力度等於二萬至二十萬噸炸藥。

美國原子能委員會說，美國地震儀紀錄得，蘇聯這次核爆是於國際標準時間五點後在西伯利亞的科米帕拉丁斯克州地區舉行。

列寧格勒防污染 裝置空氣測量機

▲莫斯科十日消息：蘇聯的第一大城市列寧格勒，裝置了自動污染測量器，這些測量器可使國家偵察員由此得知，那一間工廠正觸犯空氣管制條例。

塔斯社說，在列寧格勒的工業區，已設置了十個小型檢察站。

塔斯社說：「這些檢察站很快便能得悉工廠散放入大氣層的硫酸氣體、二氧化碳和其他化學氣體的密度，甚至遠離工廠數公里外，也可以被紀錄到。」

▲瑞典·布羅斯十七日消息：這裏警方今天說，兩名十三歲大的男孩承認殺死一名十六歲大的女學生。他們供認，昨天晚上，他們看了一本有關武裝強盜的書之後，就把該女學生刺死並且偷走了她的手袋。

▲羅馬十七日消息：據意大利政府的統計，意大利每年約有三千五百宗交通意外，是由於濃霧造成的。在這些意外事件中，平均有二百多人喪生，一萬三千人受傷。

▲沖繩那霸十七日消息：警方今天宣布，八名美兵在那霸被捕，原因是涉嫌將毒品售給酒吧男女招待。

警方還宣佈，今天凌晨在三名美兵住處搜查，沒收了一點一七克的海洛因，三十二克大麻以及注射器、吸入器。

所有被捕的美兵都是十九歲[illegible]全部屬於美國空軍或陸軍部隊。

去年，在沖繩，總共有二百一十人因涉嫌違反毒品管制法律被捕。警方說，二百一十名被捕者中，有一百五十六人是美軍人員。

他們估計在沖繩的癮君子人數超過五千名。

▲意大利·巴斯提亞十七日消息：當地漁民今天用他們的漁艇封鎖科西嘉島名港口的入口處，以抗議一間意大利公司拋棄廢物入海，毒害了科西嘉島海域內的魚羣。

漁民說，他們不會理會當局要他們停止封鎖港口的命令，除了旅客船之外，他們決定不准其他船隻進入港口，直到當局採取行動，制止該間公司拋棄廢物入海。

自去年四月以來，運載一些意大利工廠廢料的船隻，每天在科西嘉島海面，估計拋棄了三千噸有毒的物品入海中。

由於科西嘉島的居民恐怕魚類已中毒，因此，魚價暴跌。

男童研讀誨盜書 竟將女童刺殺死

歐洲香港金價齊漲

甲組足球聯賽今天日夜上演 九巴爲護級力拚東昇

美元貶值對香港經濟的影響

李浩明

美元貶值 累人不淺

美元正式貶值一成，日圓改採浮動匯率，實行變相升值，以及港幣幣值維持不變，這都是當前備受香港各界人士注視的一些大事。

美元在不足十四個月之內，已先後貶值兩次，而且這次貶值百分之十，比前年十二月十八日貶值百分之七點八九的幅度更大，這表明美元地位不穩的局面已是日益加劇。這次美元貶值，連拖累許多國家和地區的人民都受到不利影響，香港也不例外。

港貨輸美困難更多

從本月十五日起，港幣與美元的新官價，已改為港幣五點〇八五元兌一美元，即港幣對美元升值一成。香港一位政府官員也說，今後香港製品「對美輸出將會更困難」。美元貶值使港貨輸美的價格和運費成本都提高，加價後會使港貨在美國的銷路受影響，另方面則是南朝鮮、台灣、巴西、以色列、泰國和印尼等國幣值對美元貶值一成到半成，這都意味着港貨在美國市場的競爭能力將會削弱。所以，先前一般港商估計今年對美輸出將有較大增長的想法，現已因美元危機加劇發展、美元再度貶值而大打折扣了。

美限入口影響深遠

更使港商不安的是，美國政府現在除以美元貶值來作為刺激輸出、削減輸入的一種重要手段之外，它還將要求美國國會通過一項「綜合新貿易法案」。對外貨輸入美國徵收進口附加稅，或提高關稅，或限制某些商品入口，將是這個法案的一部分主要內容。在前年底美元貶值之前，美國曾片面強行徵收進口附加稅四個月之久，結果影響到港貨輸美立即退縮和陷入低潮。而前年底美元貶值和累到英鎊、港幣對美元升值之後，又影響到去年港貨輸美數值只增百分之七，成為自一九六二年以來最小的一個增幅。所以，現在港商對於美國用美元貶值和擴大入口限制的雙重手法來挽救美元，加緊向外轉嫁困難，已表示十分憂慮。他們認為，今後西方主要國家之間的「貿易戰」，將會更加激烈，對港貨出口前景將有深遠的不利影響。

買料會貨成本會增

「日本原料，香港加工，美國市場」，這已是過去十多年來香港工業產銷的一大特點。現在美元貶值百分之十，日圓浮動後又已對美元升值約百分之十四至十七，一說將來日圓正式升值的幅度，可能在百分之十五以上，升值幅度比港幣對美元的升值幅度更大。這樣計算一下，現在用日本原料製成輸往美國的紡織品、塑膠品、電子產品和五金製品等，薪水和原料成本共要增重百分之十五左右，但一般港廠製貨輸美所得的純利，即廠已不足百分之十，結果勢將迫使港貨輸美加價約百分之十五。否則港廠便要削減利潤。但加價後又會不會影響到華商減少訂貨，或是會有更多的中下價貨訂單被南朝鮮、台灣等地搶去呢？這確是目前香港廠商和出口商所面臨的一些難題。

廠商中有人曾說過，現在香港的出口貿易，約有七成是用美元作計價單位的。因此，美元貶值不僅將使港貨輸美直接受到影響，甚至港貨輸去加拿大、拉丁美洲和若干東南亞及歐洲國家，也將會受到影響。可見這次美元貶值，對香港工業和出口貿易的不利影響，實在是相當廣泛和巨大的。

經濟週刊 第二五九期

英鎊港幣仍會變動

此刻西方金融貨幣危機尚未完全平息，美元在西歐、日本的匯率仍然混亂不定，歐洲金價則迭創新高峯。還有港幣兌美元的新匯率，也只是暫定的。夏鼎基去年七月六日就說過，一俟英鎊停止浮動，正式固定於一個新比價時，港幣就會立即重新與英鎊匯率發生傳統聯系。這即是說，日後港幣仍可能跟隨英鎊作較小幅度的貶值。由此可見，現在港幣幣值不變，雖可使香港物價和生活費暫時不再急漲，但等到英鎊正式貶值時，情況又可能有變了。

看來西方金融貨幣的動盪不安，以及「貿易戰」的日益加劇，將會對今年的香港經濟有重大影響。多種入口貨漲價和香港本身的通貨膨脹繼續發展，將使居民生活和工商業經營都加深困難。今年以來，房地產價格、屋租與股價都互相拉扯狂升，飲食與娛樂事業無不加價，漲價的貨品遍及衣着、鞋物、食物和工業原料、機器設備以至包裝紙等等。可見現在即使港幣沒有正式貶值，也已是天天加劇了。這對居民生活和工商業經營，都同樣是一種重大威脅。

歐洲香港金價齊漲

勁松

美元貶值兩天之後，歐洲金融市場上又出現黃金搶購潮，黃金價格突飛猛進，本月十五日倫敦金價每安士最高漲至七三·六五美元，比去年八月二日的顛峯七〇·七五美元，足足高了二·九美元。同日巴黎金價且曾升至七五·三五美元。

外電消息分析此次黃金搶購潮的原因不一，有說是投機商抛出美元貶值前買進的西德馬克，獲得巨額利潤後，又把資金轉向黃金市場活動。亦有說美元貶值百分之十以後，貨幣市場仍不安定，例如東京美元抛風仍盛，西歐外匯市場美元仍跌，日圓浮動之後續受壓力，可能很快固定匯率；即是貨幣市場仍有難以捉摸不穩情況存在，所以黃金又相對被搶好。再有說主要是由於美元貶值所影響。

影響所及，連日香港金價亦反覆上漲，九九金價每兩重新上至四八〇港元，飾黃金價則每兩升至五〇〇港元。不過由於港幣幣值不變美元貶低，所以近日港金漲勢尚不算很大，而且早在美元貶值前，港金也已聞風先漲了。

一九七二年香港黃金（九九成色）價格表 （單位：港元，司兩）

月份	最高價	日期	最低價	日期	波幅
一	三三一·〇〇〇	三〇	三一二·七五〇	三	一八·二五〇
二	三四二·〇〇〇	三	三二二·七五〇	五	一九·二五〇
三	三三五·七五〇	六	三三〇·七五〇	一	五·〇〇〇
四	三四二·三七五	二九	三三二·八七五	七	九·五〇〇
五	四〇三·八七五	三一	三四二·三七五	一	六一·五〇〇
六	四四一·五〇〇	二九	三九一·〇〇〇	一	五〇·五〇〇
七	四五三·五〇〇	二九	四二一·五〇〇	一四	三二·〇〇〇
八	四六六·〇〇〇	二	四三六·〇〇〇	一〇	三〇·〇〇〇
九	四五八·三七五	一二	四一七·〇〇〇	一九	四一·三七五
十	四四七·二五〇	五	四三五·七五〇	二	一一·五〇〇
十一	四四二·五〇〇	一	四一一·〇〇〇	一七	三一·五〇〇
十二	四四九·〇〇〇	一九	四二五·三七五	七	二三·六二五

一九七二年香港黃金（倫敦純金）價格表 （單位：美元，安士）

月份	最高價	日期	最低價	日期	波幅
一	四七·三五〇	二八	四三·七二五	三	三·六二五
二	四九·二五〇	二	四七·〇〇〇	四	二·二五〇
三	四八·四七〇	一六	四七·八〇〇	一	〇·六七〇
四	四九·六〇〇	二八	四八·三〇〇	六	一·三〇〇
五	五九·四五〇	三〇	五〇·二〇〇	一	九·二五〇
六	六六·七五〇	八	五八·八〇〇	一	七·九五〇
七	六八·九〇〇	三一	六四·二五〇	三	四·六五〇
八	七〇·〇〇〇	二	六四·七五〇	一四	四·八五〇
九	六七·〇〇〇	六	六一·二五〇	一八	五·七五〇
十	六五·七〇〇	九	六四·一〇〇	三	一·六〇〇
十一	六四·一五〇	三	六〇·一〇〇	一七	四·〇五〇
十二	六五·四〇〇	一九	六二·八五〇	七	二·五五〇

美國加劇「貿易戰」

文經

本月十二日晚上，美國財政部長舒爾茨在宣佈美元貶值百分之十的同時，又說這一措施是「旨在迅速改善我們（美國）的對外貿易和國際收支地位，特別是旨在糾正日本和美國之間過去若干年來一直存在着的支付不平衡」。

美國的對外貿易，繼一九七一年出現二十億四千六百萬美元的逆差之後，去年出現了更大的逆差——高達六十四億四千萬美元，相當於前年的三倍多，創美國歷史上對外貿易逆差的最高紀錄。

美收支逆差 今年八十億

美國一向依靠從對外貿易中撈取大量餘額，來彌補它在對外擴張方面的大量開支（包括資本輸出和海外軍費的巨大耗費），藉以減少它的巨額國際收支逆差。在整個五十年代和六十年代初期，美國每年從對外貿易中撈取了幾十億美元的貿易順差，但是越到近年，美國越難以對外貿易順差來彌補其龐大的國際收支逆差，反而連年出現了貿易逆差，大大加劇了美國國際收支逆差的危機，從而也加劇了美元危機的發展。

據美國國際投資保證信託公司今年一月二十二日發表的一份研究報告估計，美國一九七二年的基本國際收支逆差為一百億美元，比一九七一年增加六億美元；而一九七三年美國的對外貿易逆差也將會保持在四十億到五十億美元的水平，美國一九七三年的基本國際收支逆差預計將達八十億到八十五億美元。美國商務部最近也預測，在一九七三年，除非日圓升值和其他國家在貿易上對美國讓步，美國對外貿易仍將有三十億至四十億美元的逆差。

美轉嫁困難 壓日本西德

近年，美國對外貿易狀況的日益惡化，歸咎於日圓和西德馬克定值過低，以及西歐「共同市場」的關稅和非關稅壁壘，特別是在農產品貿易上所採取的保護主義政策。因此，近年來，美國既力壓日本和西德把各自的貨幣升值，以便美國貨品因出口價格降低而增加輸往日本和西德，而使日本和西德貨品因出口價格提高而比較難以輸入美國，並且要求「共同市場」中西德以外的成員國，也在貨幣和貿易方面對美國作出讓步，藉以減少美國的外貿逆差。

當前，在爭奪市場的貿易戰中，美國特別針對日本和西歐。美國以一九七二年日本對美國的貿易順差高達四十二億美元，比諸一九七一年不減反增為藉口，強迫日本對美國作出讓步。本月八日，美國總統貿易談判特別代表威廉姆·埃伯利，在東京舉行的日美貿易協商會議上，提出了要求日本將日圓升值，或採取削減出口、鼓勵進口的辦法以減少日本對美國的外貿順差的要求。他當時表示，如果日本不同意，美國就可能徵收進口附加稅。美國財政部長舒爾茨本月十二日晚上在宣佈美元貶值時強調，此舉特別是為了要糾正美國對日本的巨大國際收支逆差，這就等於吹響了美國加劇對日本貿易戰的號角，揭開了兩國之間爭奪市場的戰鼓。

與此同時，美國也藉口一九七二年美國對西歐的貿易出現七億五千萬美元的逆差，要求西歐國家在貨幣、貿易、關稅方面採取對美國貨品輸往西歐國家有利的措施。為此，美國總統曾派遣前商務部長彼得森，在本月十二日到西歐，同意大利、西德、法國、英國、比利時等五國的[illegible]入會談。但是美國對外貿[illegible]

經濟軍事化 削弱美工業

去年十一月二十日出版的英國「民族」週刊登載了[illegible]梅爾曼所寫的一文中指出，導致美國對外貿易逆差的一個根本因素，是美國長期的國民經濟軍事化。文章說：「由於把人才、金錢和社會力量集中於軍事方面，作為美國經濟基礎的民用技術，就逐漸荒廢起來。這就造成很多美國工業部門越來越無力在世界市場甚至在國內市場上競爭的主要原因。」梅爾曼在「戰爭經濟」一文中指出：「日益衰竭的[illegible]一些關鍵的美國工業部門在世界上已在失去它們的陣地。例如，美國的機床工業直到幾年前還在世界上占第一位，而現在在退居第三位，[illegible]建立在研究和技術上的[illegible]基礎上的[illegible]也正在消失。」

美國工業品 競爭失優勢

美國目前的出口商品主要是兩大類。一是以大豆、小麥為主的農產品，出口增加不易，因為它們在海外的市場很不穩定，而要增加銷往日本和西歐「共同市場」又困難重重。二是工業品，在這方面，美國近年出口的工業品已越來越集中於一些所謂「尖端技術」產品，例如飛機和電子計算機等，但是美國這些工業產品，從設計到價格，近年在國際上遭遇到越來越劇烈的競爭，已喪失了五十年代至六十年代初期所擁有的優勢。

另方面由於美國工業品在美國國內市場上的競爭能力也大大削弱，大批外國商品乘虛湧入美國市場。例如，美國進口的家庭用電器（包括電視機、收音機等），由一九六四年僅值[illegible]億美元，增加到一九七二年共值六十五億美元。同期間，外國汽車、鋼鐵、紡織品等輸入美國也大增。而美國進口石油與年俱增，那更不在話下了。

十分明顯，美國對外貿易由順差轉變為逆差，主要是美國本身造成的。但是，它卻諉過於日本和西歐，連所謂「日本增加對美國的出口，置美國工商業於死地」的話也說出來了。美國要求日本和西歐國家，採取貨幣升值、降低進口關稅、解除進口限制和限制出口等等措施，好讓美國商品暢通無阻地輸入這些國家，而又使這些國家的貨品減少輸入美國。美國這些要求，顯然不易為對方所接受。

美元雖貶值 英報說無用

英國「經濟週刊」在最近一期（本月十日）中說，正在到來的美元貶值和外國可能削減關稅，對於幫助目前美國「尖端技術」工業產品出口，起不了大的作用。看來，美國政府對此也不是心中無數。而正是因為它對此心中有數，所以它堅持把改革西方世界貨幣制度問題和貿易談判聯系在一起，藉此變本加厲轉嫁困難，壓迫別人在貿易上讓步。而為了「與對方進行有力的討價還價」，美國國會有人揚言，美國將增加入口關稅和限制某些國家的進口。美國同日本和西歐國家之間一場新的、更加尖銳的貿易戰正在展開。

七日談 美國的教訓

樊棣文

美國和其他主要西方國家在貨幣金融和貿易方面的明爭暗鬥，並沒有因美元正式貶值百分之十而緩和下來。相反，這一次美元貶值，已為它們之間一場新的更尖銳的貿易和貨幣方面的鬥爭開了一個頭。

美國政府在本月十二日晚上宣佈美元貶值之後，仍然不許其他西方國家用美元向美國兌換黃金，仍然強迫日本和西歐「共同市場」一部分國家把貨幣升值和在貿易上向美國讓步。在強迫日本和西歐國家在貿易上向美國讓步方面，美國總統在本月十三日說，美國政府必須有權來提高貿易關稅，以便與對方進行有力的討價還價。美國總統提出的「新的貿易政策」是什麼呢？詳情尚未公佈。但是，美國國會中另一些頭面人物，已提出要徵收進口附加稅了。據報道，對美國外貿措施有巨大影響力的眾院歲入委員會主席密爾斯，主張對進口貨徵收進口附加稅三年，第一年度的稅率為百分之十五，第二年度為百分之十，第三年度為百分之五。至於是對進口貨物全面徵收進口附加稅，還是有所區別地執行，目前美國國會中各議員的意見則不一致。但是，這只是技術上的分歧，在向別國轉嫁困難方面，他們是一致的。

對那些千方百計損人利己的人來說，「搬起石頭砸自己的腳」這句話應該記住。近年，美國在它與其他主要西方國家圍繞着貨幣和貿易問題的鬥爭中，已經有了深刻的「搬起石頭砸自己的腳」的教訓。

體育

甲組足球聯賽今天日夜上演
九巴為護級力拚東昇
南華圖衛冕決撼嘉山
南嘉之戰元半廉價票今晚在大球場門售

【本報訊】今天甲組足球聯賽，有日波和夜波各一場舉行。日波是九巴與東昇，下午三時四十五分舉行於花墟場，夜波是南華與嘉山周旋於大球場，沒有序幕戰，八時開賽，據悉高價票頗暢銷，一元五角廉價票則臨場門沽。

九巴因在第一循環期只取得七分之微，暫居榜末第二位，已受到嚴重的降班危機威脅，它能否把此危機扭轉過來，要看在第二循環周會不會逐場搶分。因此，今天這一仗，九巴為「護級」而戰，鬥志當無可懷疑，但是，它能否憑着鬥志而拚倒那技術較平均的東昇，關於這一點，問題與九巴無關，是在於東昇會不會繼續演出較好的技術水平？若然東昇同樣有鬥志，則理會以技術壓倒九巴的。截至現在，東昇的戰績雖不很好，卻不太差，今後的演出如不致有「時假波」出現，照看是還有機會打入前四名之列的，惟望轉入第二循環周後繼續努力，打出更理想的戰績來。記得在第一循環時，東昇曾勝九巴三比〇。

南華和嘉山，是上屆的冠軍和亞軍，今晚遭遇，不僅有關前列的名次之爭，而且在南華來說，它如贏了此仗而淨取兩分，則對於聯冠軍仍有希望，反過來，勝利如落在嘉山腳上，便說不定嘉山在今屆第二循環周逐步爭分的情形，一如去屆，因此，今仗誰勝誰負，關係是很重要的。據悉，南華除了袁權益仍會休息外，王春華膝傷已愈，決復上陣；嘉山的潘長旺亦「波監」期滿，今仗再登場。以雙方排陣看來，正是一場工力悉敵的「五五波」，兩者又都是拚勁特佳的球隊，亦都擁有護門有術的門將，即是說，雙方都有信心，拒對手前鋒於門外，使他們不容易「士哥」，有可能打成和局；如判勝負，則要看雙方前鋒，誰能掌握門機會而定。第一循環南華曾以一比〇小挫嘉山，但那時的嘉山尚未有現在這麼多「外援」助陣，此時彼時，不可同日而語，南華在今仗必須演出比嘉山有型，才能夠再勝。

東昇
甘乃泉　鍾明　曾展鵬　盧洪海
傑　王輝　袁權　[illegible]
馬迎祥　蔡天富　黃達才　李國強

九巴
黃鏡波　馬龍　龍志成
潘健　張發安　陸國雄　梁紫洪
楊偉業　梁志強　麥樹榮

嘉山
黃金福　潘長旺　甘木利　小麥
安德遜　古廉權　沙維治
李雄　夏飛　陳麥計　連航

南華
仇志強　陳世九　王錫祥
莫兆麟　黃文偉　陳朝基
路德輝　陳國雄　馮志明

分五元、四元、三元五角及一元五角四種，憑消、南兩隊現時在聯賽的領前地位，一定會出現「爆棚」盛況。特別是消防在聯賽裏，先敗給了嘉山，今後要想保持銀牌和聯賽，必須保持不敗，否則前功盡費。

自從消防因連續被判兩個十二碼球而輸給嘉山，失去寶貴的兩分之後，曾經進行過總結，檢討得失。統帥部指出，雖然因個別球員如張耀國等缺陣，對攻守實力有所削弱，同時全隊演出未如理想，這也是輸波的因素之一。本月廿八日一仗非要有絕佳表現，難以闖過南華一關。

足總提早接受定購南消預售票。各屬會領票日期為本月廿六日（星期一）上午十時開始（在足總辦事處內）；公開發售是廿七日（星期二）由上午十時至下午六時（在香港足總辦事處及九龍花墟球場）。

南華今戰嘉山後
將有另一大仗
南消定於本月廿八晚一決高下

【本報訊】今晚在大球場舉行南華對嘉山之戰後，另一場甲組聯賽大戰消防對南華的比賽，又告上演。因該仗勝負影響今屆甲組聯賽形勢，故預售票定必暢銷，足總恐怕屆時掀起搶票潮，特提早接受定購。公開發售時間，由本月廿七日（星期二）上午十時開始。

無論今晚南華或嘉山獲勝，對本月廿八日（星期三）晚在大球場舉行的消防對南華一仗，都不會有多大影響。因該場比賽兩隊的號召力均相當強。

南華今[illegible]後，王春華恢復體力，袁權益尚未完全復出，能否上陣還是未知數。「少林寺」統帥部不主張他上陣。但是，在短期內他將可復出。南華今後在甲組銀牌和聯賽[illegible]，還有不少硬仗，一定要保持實力，才能[illegible]。南華要先過九巴，[illegible]精工或愉園。[illegible]下仗對消防的門票[illegible]

波壇論畫
嘉山將勝南華？

南華今與嘉山踢夜波，乃屬一齣「重頭戲」，料雙方必須經過劇烈的爭持，才判勝負，亦會在工力悉敵下打成和局。

有人對於此仗，較為看好嘉山，所持理由是嘉山擁有安德遜、古廉權兩位相當穩健的「雙中堅」，加上守門黃金福的護門工夫亦甚可靠，又有潘長旺「波監」期滿再上陣，以其整個防守力量來針對南華推進並不很快的前鋒，似乎綽有餘裕；反過來，南華除了守門仇志強較為突出，及王春華復上陣，對中場爭奪可不致吃虧外，以其後衛來說，漏洞很大，而面對着嘉山的小麥，未必應付得來。還有梁兆華與[illegible]踢越差，[illegible]形見拙。雖然南華對於進攻組織，以腳法較好，演出亦會較有型，但在推動的時候，有快有慢，似比不上嘉山前鋒刁鑽。基於以上各種理由，所以認定嘉山勝望略高。

然而，踢波既踢氣力，亦踢技術，以南華球員的速度來說，雖不及嘉山那末快，惟南華個別的腳上功夫，則較為熟練，一向耐戰力又不錯，故出來都能演出很好的整體機動，甚少有自亂陣腳的情形出現，今仗料他們將會沉着應戰，運用技術使到攻守有均衡的發展，不怕嘉山的速度和衝刺，只要對於中場爭奪不致居於劣勢，使前後能保持聯系，則前鋒將會運用較熟練的腳法，製造與門射擊機會，更避免直線的減少從中路推進，多從側面突擊。陳朝基與陳錫祥速度不錯，若能接應較多準確的傳送，亦有其深入而取的力量。所以，單以整體機動來論南華，此仗非無制勝之道，嘉山前鋒速度，未必「恰倒」南華，須知快則有餘，技術不足，他們對組織進攻，尚比不上南華有「紋路」，故筆者對此仗，認為南華未必便敗，因憑賴南華的演出，會比嘉山有型。

·正牌軍師·

小販聯歡遊藝晚會 將在修頓伊館舉行

【本報訊】港九持牌百貨小販聯誼會，定於二月二十五日（星期日）晚上在灣仔修頓室內球場，及二月二十八日（星期三）晚上在九龍伊利沙伯青年館，舉行春節聯歡遊藝晚會，免費招待各會員同業及家屬。入場券已開始發出，未領券者可及早到該會領取，或向各區聯絡員領取。該會會址：九龍旺角新填地街三五九號七樓，電話八四七八二四；香港[illegible]三七四號百玲大廈十四樓，電話七四四七七九。

公開及新秀體操賽 已定四月下旬舉行 三月廿一日截止報名

【本報訊】由香港業餘體操協會主辦的第三屆全港公開及新秀體操比賽，已定於四月廿四及廿六兩日在九龍文福道新法書院體育館舉行。該會個人會員、學校或屬會均可報名參加。

此賽共分兩組，即公開組（男子與女子）及新秀組（男子與女子）。凡未獲得體操比賽一、二、三之名次者皆可參加新秀組。

有關比賽項目（規定及自選），男子組有自由操、跳馬、鞍馬、吊環、雙槓、單槓；女子組則有自由操、跳馬、平衡木、高低槓及彈床。報名費用彈床收五元，其他項目，每項只收三元。獎勵方面每項目設一、二、三名獎章，公開組及新秀組（男子與女子）分設個人全能冠、亞、季軍獎各乙名。

報名表格連同應繳費用，最遲須於三月廿一日送到九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署教育司署體育組，遲交者將不予接納。索取報名表格、規定動作圖解及詢問有關詳情，可與陳永光接洽，其電話號碼為三一八八四一一一內線二七〇。

機電儀乒賽 下週一開始

【本報訊】港九機電儀器行業總工會主辦乒乓球團結賽，定於本月十九日（星期一）晚上七時半，在機電儀職工聯誼會會所開始舉行，歡迎該行業工友、家屬參觀。

流浪入信足總 要求重戰警察
信中並提出五點理由

【本報訊】流浪班主昨日上午入信足總，要求本月九日對警察的一場甲組足球聯賽再次重賽，並在信中提出五點理由：

（一）足總執委會作出限制流浪球員的決定，沒有用信通知流浪，那晚開會時，流浪既沒有代表出席，因此，他們不能根據足總法規規定於賽後七天之內提出上訴。

（二）限制球員的要求，是警察會提出來的，對方在該場賽事之後已轉會或停止出賽，新球員已簽了字，所以，這只限制只是對流浪會一種懲罰。

（三）聯賽管理小組判令重賽，流浪對停賽沒有罪，球證對乖特利的控告也無法證明有罪。

（四）流浪會已向足總和那場波的球證提出抗議，但沒有受到處理。

（五）就流浪會所知，除正有資格出賽球員[illegible]出賽是史無前例的。

青少年團體乒乓賽
今續有十八場上演
其中愉園南華之戰較惹人注目

【本報訊】乒總主辦的全港男女子青少年團體乒乓球賽，今天下午二時起繼續在該會所上演，共有十八場分三張球桌角逐，秩序是：二時，（男青A）飛馬對女青B；文理對銀雄。三時半，男少B公民對中青；新聯對紙業C；女青A對崇真。五時，（女青）永恒對公民；南華對崇青；崇真對文理；商餘對樂青。六時半，（女青）東南對何東；愉園對南華；（男青B）[illegible]；（男青B）向定對女青C。八時，（男青C）森青對華華；（男青C）虎豹對新力量；文理對聯誼；九時半，（男青C）友恒對織鋒；（男青D）錦青對翔駒；油青對輝煌。

女青團體賽今天上演五場，參加比賽共十隊作第二次上陣，愉園對南華一場，較惹人注目，愉園首戰戰勝文理，南華曾取何東。愉園有湯瑞瑛、陳潔兒、張佩珍；南華有梁彩鳳、王韻儀、薛南英、麥瑞心。從雙方球員技術比較，愉園今天如全力以赴，南華似較平均。冷靜作戰，亦可給予南華很大威脅。

商餘對樂青一場，兩隊前晚分挫永恒、東南，保持未敗。雙方球員都屬新人，初次參加公開比賽，球技還嫩，且缺乏比賽經驗，臨場演出如何，賽前無從估計，勝負難料。崇真對文理，崇真有何木英、吳麗玲等，技術不俗，看來文理不是它的敵手。永恒對公民，永恒以劉華為主力，她曾代表香港參加亞洲乒乓球賽，技術有一定造詣。公民隊中全是新兵，以吸取經驗，提高技術為主，這一仗，仍以永恒取勝機會較大。東南對何東，兩隊實力接近，料有劇爭。

男子少年團體賽今天開鑼，共有六場上演。由於各隊初次組織成軍，個別球員技術比較幼嫩，整隊配搭是否理想，各球員在比賽時能否打出應有水平，頗有疑問。故今天六場比賽，誰能過關，不易估計。

印業足球賽今日賽程

友聯	對	洲新	下午一時	維多利㊂
志達	對	華英	下午二時	維多利㊂
新興	對	運通	下午二時	維多利㊂
東聯黃	對	青聯	下午三時	維多利㊂
文鋒	對	啤之友	下午三時	維多利㊂
國興	對	印聯之友	下午四時	維多利㊂
文青	對	中興	下午四時	維多利㊂
印藝	對	彩環	下午五時	維多利㊂
友青	對	山廬	下午一時	花墟A場
新聯啤友	對	永安	下午二時	花墟A場
合聯	對	初茵	下午三時	長沙灣A
印支	對	新進	下午四時	長沙灣A

今日各組足球賽程

甲組聯賽				
南華	對	嘉山	大球場	八時正
九巴	對	東昇	花墟球場	三時三刻
預備組聯賽下午二時開始				
乙組聯賽				
天天	對	英陸軍	嘉山球場	三時三刻
公民	對	獄吏	港會球場	三時三刻
英空軍	對	港會	啟德球場	三時一刻
九巴	對	荃灣	大坑東場	三時三刻
光華	對	傑志	大坑東場	三時三刻
保濟	對	綫星	跑馬地場	三時三刻
丙組甲聯賽				
消打	對	中健	跑馬地場	二時正
友邦	對	華雄	港會球場	二時一刻
中青	對	英海軍	跑馬地場	二時一刻
惠影	對	港大	跑馬地場	四時正
強華	對	香島	跑馬地場	四時正
瑞聯	對	警察	跑馬地場	四時正
符漁	對	流華	跑馬地場	四時正
丙組乙聯賽				
航校	對	港會	嘉山球場	一時一刻
中電	對	怡和	大坑東場	一時一刻
海蜂	對	英陸軍	跑馬地場	二時一刻
首飾	對	操氣	跑馬地場	二時一刻
東華	對	港青	跑馬地場	三時卅分
天鵝	對	中華	小柴灣場	四時正
乙丙組銀牌賽				
大同	對	斯達勒	跑馬地場	三時卅分
初級A組青年杯賽				
東南	對	新午	跑馬地場	三時卅分
尚武	對	寶恒	跑馬地場	三時卅分
利是	對	昌利	界限街場	三時卅分

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
全綫五場 銀都太平四場
鳳彩七彩
今天續映
大受工人姐妹歡迎 深得職業婦女喜愛
反映廣大職業婦女現實生活 真摯動人巨片

姐妹同心
王小燕 陳娟娟 石磊 吳景平 湯蓓 江雷 劉燦 藍青 徐斯 合演
編導 朱楓
為了生活辛勤工作 為了正義團結奮鬥

江錦標慘遭劫殺遺體昨出殯
機場職工憤賊匪橫行 促警方設法確保治安
死者之父說此乃整個社會問題

【本報訊】九龍城獅子石道棉間慘遭劫殺的江錦標遺體，於昨日在油麻地東華三院殯儀館出殯。到祭者均爲江錦標的死而惋惜，並慨嘆治安的敗壞，希望當局正視這個問題，採取切實有效的辦法，以確保治安。

靈堂正中，寫着四個大字：「同聲痛惜」；兩旁掛滿死者生前的同事、友好、同學，以及親戚致送的輓聯，內容大都對治安情況表示不滿。

死者父親江河的輓聯寫道：「賊匪橫行，豈真吹佢唔脹；豺狼當道，怎能算你倒霉。」這是死者弟妹的輓聯：「兄妹皆成羣，一堂融融，方期攜手並肩，人生征途同邁步；雁行悲折翼，國家使慟，全因悍匪狠毒，社風敗壞釀沉冤。」HATS（機場服務公司）全體工人的輓聯寫着：「哀我工友，慘遭毒手，我們深感悲憤；恨被狂徒，無法無天，當局有責深究。」大廈全體管理員的輓聯寫着：「豈有此理，成何世界；同心協力，共保安寧。」

在靈堂中，死者父親表示：「兒子死了，這是痛心的事，但這不單是他兒子的個人問題，而是社會問題。警方有責任維持治安，否則別人也會像江錦標一樣無辜死去。」

江錦標生前學習的老師伍步雲也表示，目前社會治安敗壞，真是人人自危，「今日發生在『江仔』（死者）身上，明日會發生別人身上。」

前往致祭的機場職工，紛紛認爲治安實在太壞，並談到機場內外頻頻發生的劫案。他們說，就記憶所及，機場內就發生過這些劫案：一名環球航空公司職員，在匯豐銀行之前遇劫；後來他盡力掙脫，走去警署。另一航空公司職員，在一次遇劫時，因無法擺脫對方而失款。

在機場外的劫案就更多了：近至機場泊車位處，劫賊一聲「早晨」，機上班的機場職工就「破財」；不遠的世運道，劫賊乘巧車「做世界」，機場職工「中計」者不少；兩週前，深夜十一時半左右，三個機場工程部的職工先後被劫，後來心有不甘，立即電告車房派出兩部車，一在機場門口，一在譚公道，頭尾追截，卒擒獲兩名飛仔；機場對開的幾條行人隧道內，先後不知發生多少宗劫案。據他們說隧道開放的一週內，劫案就有四十餘宗；獅子石道與通往橫頭磡的隧道，也先後有數人被劫。劫匪大都是十多歲的飛仔。

今年一個半月 劫殺案達四宗

機場職工表示，由於治安太壞，他們早晚——上班都提心吊膽，因此有些寧願跨越欄而過，不走隧道，「雖然這樣可能會被汽車輾死，但這個可能性會比遭劫殺爲少。」他們說，今年六月左右，機場跑道擴建完竣，他們便要廿四小時工作，那時上班，將更「牙煙」了。他們希望當局認真設法維持治安，使他們的生命財產獲得保障。

今年已過去了一個半月，治安未見好轉，反而有日益嚴重的趨向，至昨天爲止，劫殺案就有四宗，平均每十二天就有一名居民遇害。

江錦標生前親友致送的輓聯之一

在九龍跟蹤兩提款人至港島
四匪閃電劫款十萬
得手後乘汽車逃去顯見有預謀

【本報訊】兩名男子昨日上午十一時半，在天星碼頭前廣場，被四名匪徒截劫，失去現款十萬元。

被劫的兩名男子是港島某找換店職員。昨日上午，他們向九龍一間銀行提取十萬元，用一個「占士邦」式公事包盛着，乘天星小輪返回港島，步出碼頭後，即在碼頭前廣場被四名匪徒襲擊。匪徒以閃電般手法搶走他們的公事包，逃上一輛私家車，疾馳而去。據估計，四名匪徒是由九龍一直跟蹤兩人至天星碼頭前下手的。事前，匪徒早已將一輛汽車泊在廣場附近的車位中等候，配合四名劫匪行事，顯見早有預謀。

工人智擒劫匪

•昨晨四時，深水埗福榮街一間工廠的留宿工人，被羣賊吵醒，於是叫醒另二名工人，合力把疑匪困鎖廠內，然後報警，把疑匪捉獲。被捕的二十八歲男子，將於星期一在北九龍裁判署提堂，被控盜竊罪。

•昨日上午十一時三十分，一名主婦返回慈雲山新區第四十八座住所時，發覺屋內傳出聲響，赫然發現一名男子正翻箱倒篋。事主大聲「呼賊」，鄰居即致電報警，結果在四十三歲疑匪身上找回一筆現款。事主未有受傷。

天氣與潮水

輕微東南風，初時沿岸有霧，後來有陽光，最高氣溫約廿四度。

高潮	上午十時卅四分
低潮	下午三時卅六分
	下午十時廿一分
昨天紀錄	
最高	廿四點九度
最低	十七點九度
陽光	四點二小時
雨量	無

送撫款再訪李強遺妻

前天，第二次到潘少梅家，也沒有見着她。聽說她忙於丈夫李強「三七」之期。

告辭後，落街逛逛。她的住處——荃灣西樓角街附近，迎面來了一名婦人，手裏拖着一個走得不很穩妥的小孩，一臉天真。她臉上抹上淡淡哀愁，走得不很爽利。她就是潘少梅。總算找着她了。

隨到她家。桌上擺放着祭品、紙錢之類，看來是「三七」之期的供品。一室孤冷。

轉交讀者捐款，順便了解她家近況，她搖搖頭，失神地說，她目前急需當局幫助解決的生活費及安置，都無下文，使愁腸百結的她，更添煩憂。

輕撫幼兒悲嘆今後生活

望着目前處境，更使她重憶喪夫之痛。「就算我丈夫身上沒有錢，也不用這般沒陰德呀！」她惦念失去的丈夫：「他品性好，很顧家。怎估到死得這麼慘！」說罷，雙手輕撫兩個兒子的頭，激嚥說：「他們年紀這麼小（兩歲半及一歲半），教我怎樣去捱？就算不讓他們去讀書，也得十二、三年後，才能去做得小學徒啊！……」她強忍悲切之情，歇了歇，續說：「況且，小孩子也要人照顧啊，我怎能撇下他們去工作？……幸而一些報紙的讀者捐來款項，還算解決了暫時的困難。但如今生活程度這麼高，『三七』之後，所剩無多了。錢不見用，今後真不知怎樣打算。」

……她再看着身旁孩子，又觸起一段心事，說：「人家過年，我們簡直不像過年。人家派『利是』，我們卻要派『吉儀』，唉！」她丈夫是農曆年前慘死的。她換來作「利是錢」的補貼，霎時間變了「吉儀錢」。

撫離傷心地等待安置

談話中，我知道她翌日就要搬到遠離荃灣的地方。她的搬家，一方面是付不起一百多元的租金；另一方面，這裏是傷心地，她丈夫是在住處樓梯間慘死的，她不忍每天都踏過丈夫臥屍之處。新的住處，是暫時權宜之計。她還是等待當局的安置，儘管仍有未什麼端頭。

四條人命喪匪手

「治安敗壞」「辣手兇徒」

昨天，東華三院殯儀館，靈堂正中，不見「昊天罔極」，換上「同聲痛惜」；四周掛滿輓聯，盡是「治安敗壞」、「辣手兇徒」、「當局有責」、「嚴懲兇」……

「賊匪橫行，豈真吹佢唔脹；豺狼當道，怎能算你倒霉。」——父親輓聯。

啊，原來是白頭人送黑頭人。死的是兒子江錦標，致輓的是父親江河。

江錦標是提款回家遭劫殺的。他在生之時，也許估不到會這樣死去的。因爲，這之前，他曾到醫院探視被劫受傷的姓鄧的同學。鄧在聯合道遇劫，還被毆至鼻骨斷裂。誰料到江錦標自身在同一地區被劫，遭遇比鄧更慘，以至於死。

「他爲人誠實。」「他是好青年。」到祭者都稱讚生前的江錦標，同時又爲他可惜。

前後兩天，一個是「三七」之期，一個是出殯之日。兩條人命，分別喪於上月廿八日、本月九日。十二天兩條人命！一個遺下寡婦孤兒的淒涼，一個造成「雁行折翼」之痛。

還有兩條人命喪於劫賊手下。那是上月十七日，上海街五八七號上海商業銀行職員敖偉明（廿二歲），被刀刺小腹身亡；翌日（十八日），港澳知名人士梁昌的岳母翁二妹（八十歲），在家中被綑綁窒息至死。這是兩日兩條人命！這是「人命賤過泥嗎？」

家庭慘劇一宗又一宗

人們都在問：劫殺何其多！多得令人有「恐怖」之感，正像江錦標生前的學堂老師說：「人人自危！」

人們也不禁要問：「綠燈」何其多！「綠燈」的長開、大開，就使劫賊刀子亂揮，人們的鮮血就會長流，以至於傷，以至於殘廢，以至於死。因而，製造了孤兒寡婦，製造了一宗又一宗家庭慘劇。

是關「綠燈」的時候了，各式各樣的「綠燈」。

難道真的像江錦標父親所言：「賊匪橫行，豈真吹佢唔脹！」

·本報記者·

第五間交易所開設 財政司稱將不承認
並表示數月內提出一證券法例

【本報訊】財政司夏鼎基昨天就可能有第五間證券交易所開設問題發表聲明，重申港府立場保持不變。他指出，只有獲得財政司批准的交易所才能在港營業。

夏鼎基說：「我從報章上獲悉，第五間證券交易所準備開設。有關政府對在本港增設新交易所的觀念，早已在一九七二年十一月十五日，我在立法局會議上發表的聲明解釋清楚。

「當時我說，政府目前不能制止在本港增設交易所，因爲現時沒有法定權力來禁止開設，而只能根據公司條例第二甲款的規定，不予以承認。

「我希望在數月內可在本局提出一項有關證券的法案，根據這項法案之規定，在法案生效後，只有經財政司批准的證券交易所始能獲准營業。我打算只批准那些符合公司條例第二甲款而被承認的證券交易所。因此任何未經承認的證券交易所，將不能繼續營業；由現在起至該證券法案生效時的期間內，可能成立的任何證券交易所，將不會獲得承認。換言之，我們有意限制獲准營業的證券交易所的數目，並規定所有證券商人必須登記。」

夏鼎基說：「我現在再次申明，自從我上次發表那篇聲明以來，政府對此事的觀點及意向，絕對未有改變。換句話說，由現在至證券法案實施時所成立的任何新證券交易所，屆時將要停止營業。」

讀者捐款助孤寡
贈給李強及高發成遺屬

【本報訊】讀者「借粟人」送來一百元支票一張，捐助高發成及李強遺屬（各五十元）。

另，「高弟弟」讀者送來現款五百元，捐助高發成遺屬。

筲箕灣道一段 禁小巴上落客

【本報訊】交通處昨日稱，公共小型巴士將由二十日（星期二）上午十時起，不准在介於南安里及愛秩序街的一段筲箕灣道上落客或落客。

青山道泳屋出租
明起領表格 下月抽籤

【本報訊】新界青山道五十二間泳屋，下月公開抽籤出租。申請者可於明日向市政事務處索取表格。

這批泳屋，包括四十二間私人泳屋及十間社團泳屋。抽籤日期定三月九日在九龍洗衣街市政事務處五樓的演講室舉行。申請表格可於十九日至二十三日內到中區港府合署西翼十四樓市政事務處繳費部領取，每張十元。表格填妥後，最遲於三月二日送返市政事務處助理秘書。

北京市中药廠出品

氣管炎咳嗽痰喘丸

專治：感冒風邪 氣管炎症 肺熱咳嗽 氣促哮喘

國貨公司、藥行均有售

經銷 泉昌有限公司 電話：H-441581

緊急通告

本會於前天（十五日，星期四）聯同港九其他兩的士商會之代表共七人趨兩局議員辦事處晉謁胡百全先生及王永祥夫人兩位議員，表達本會等對今次增投一千的士牌照之意見與及反映去年底增發三百五十個的士牌照後的士行業之實際情況，並請求將此次增投一千新牌之議暫行撤銷，或緩延一段時期候獲得較長時間之觀察然後再議，惟據胡議員作答，認爲撤銷決無可能，只允將同人等所提希望緩延之意見轉達當局，據云因當局之既定政策乃不獨增發此壹千牌照，今後且將繼續增發，直至的士牌照再無「市值」而成爲任何人皆可不須付出代價而獲得申請的士牌照爲止。

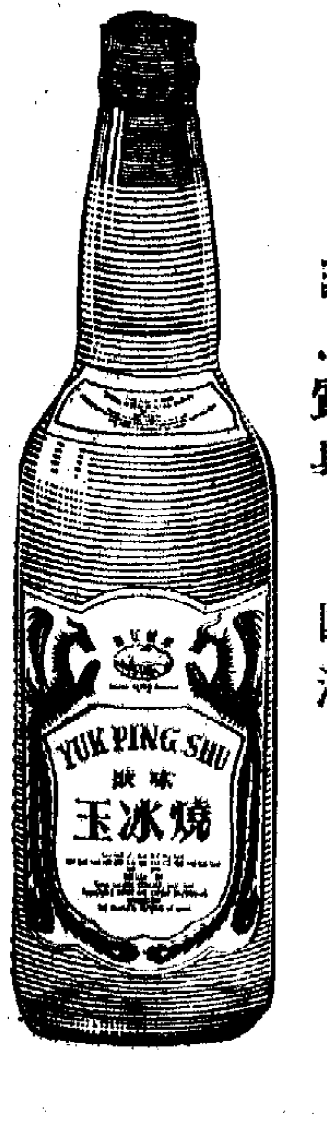
爲此本會茲特緊急通告本會所有各會員於今次投標時，出價必須首先考慮政府上述之「既定政策」以免自招損失。

香港營業汽車商會有限公司
理事長 曾榮進

豉味醇厚的米酒

珠江橋牌

玉冰燒



珠江橋牌玉冰燒酒，純米足料釀製、品質優良、豉味醇厚、具有家鄉風味。

國貨公司、食品公司
酒庄辦館均有代售。

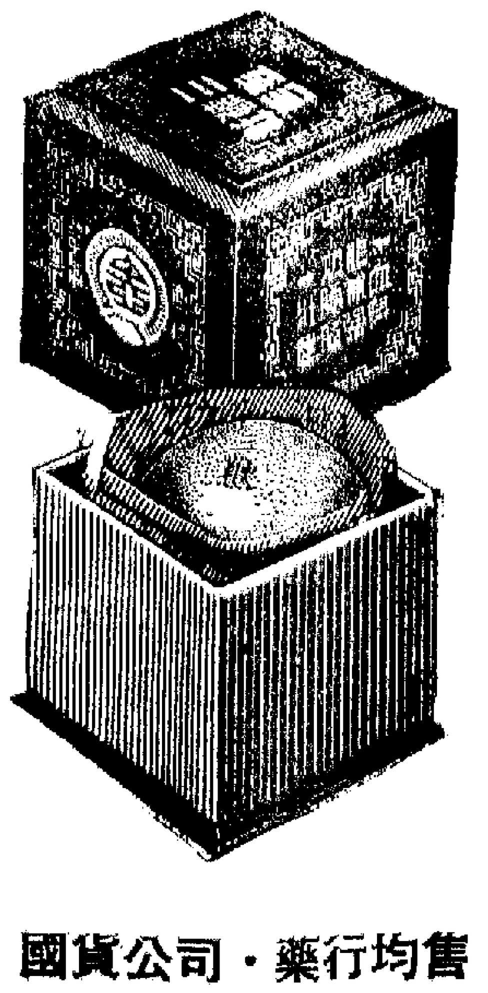
經銷處：
中國酒業貿易有限公司
電話：5-447871

山東特產　高級補劑

至寶三鞭丸

健腦強身 壯腰補血

適應範圍
神經衰弱 貧血頭暈
自汗虛汗 腰背酸痛
體力衰退 心跳失眠



國貨公司・藥行均售

香港代理處：德信行有限公司
香港總銷處：中國宏興貿易有限公司
電話：K-860789，K-869726

特稿

集中智慧 互相促進

教師親自製造各種教具

等高線地勢模型別具心思

中學應增設都市地理學

同胞回鄉多　訪華外國朋友衆

去年火車乘客增加

當局統計達一千一百萬人

入境事務處將在觀塘等地增設分處

【本報訊】本港去年乘搭火車的人大增，據港府統計署統計，達一千零九十七萬二千名，即比前年增加八十八萬人。火車乘客大增，主要是同胞回鄉更多，經本港到內地旅行訪問的外國朋友也有明顯增加。

入境事務處長戈立說，去年通過羅湖前往內地的人數由一九七一年的九十萬人次增加至一百五十萬，增幅達百分之六十。他說，單在春節期間的兩個星期內，該處便處理了近二十五萬名經過羅湖而前往內地的旅客的入境手續，加上來往澳門的差不多相同數目，在兩個星期內處理了近五十萬人次的出入境手續。

戈立說，去年本港居民前往海外旅行者達二十一萬九千四百二十八人次（不包括前往內地及澳門的旅客），比一九七一年的十六萬九千九百九十一人，增加百分之二十九點一，若與一九六九年的十二萬四千八百五十八人比較，則增加近一倍。

戈立指出，現在該處在港九共設有九個分處及一部流動登記車，但在旅客迅速增加的今天，是不足應付的，因此該處決定在未來的六個月內，將在觀塘、堅尼地城及元朗設立分處。他還透露，在荃灣及新蒲崗開設分處已獲批准，而他們目前仍研究於大埔、香港仔及青山設立分處。

羅師舊校舍改建　供教師訓練班用

【本報訊】當局稱，位於港島般含道的羅富國教育學院舊校舍，將於下月中旬進行改革，以備闢作在職教師訓練班院址。

前羅富國學院經改革後，將有十個講室及課室，六個特別理科課室及圖書館、語言實驗室、禮堂，及教職員辦公室等。該學院亦將附設語文教學訓練中心。

改革工程料可在七月間完成，以便於今年九月間開辦在職教師訓練班。

人事登記隊　廿四赴赤柱

【本報訊】人事登記處處長昨日稱：該處將於本月廿一日至廿四日，派遣登記隊在赤柱街坊福利會辦事處爲各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲的兒童，及爲十七歲以上而持有兒童身份證的人士換領成人身份證。

登記隊的辦公時間爲每日由上午九時卅分至下午四時卅分。星期六則由上午九時卅分至下午十二時卅分。該登記隊並接受居民呈報更改職業、住址、國籍或婚姻狀況等登記事項。

明年公衆假期

【本報訊】一九七四年公衆假期：

一月一日星期二（一月份第一個週日）
一月二十三日星期三（農曆年初一）
一月二十四日星期四（農曆年初二）
一月二十五日星期五（農曆年初三）
四月五日星期五（清明節）
四月十二日星期五（耶穌受難節）
四月十三日星期六（耶穌受難節翌日）
四月十五日星期一（復活節星期一）
四月二十五日星期四（英女皇壽辰）
六月二十四日星期一（端午節）
七月一日星期一（七月份第一個週日）
八月五日星期一（八月份第一個星期一）
八月二十六日星期一（香港重光紀念日）
十月一日星期二（中秋節翌日）
十月廿三日星期三（重陽節）
十二月廿五日星期三（耶穌誕）
十二月廿六日星期四（耶穌誕後首個週日）

印度一學者　港大明演講

【本報訊】印度孟買達達社會科學學院院長高爾博士定於本月十九日（星期一）下午六時在香港大學化學大樓演講廳公開演講，講題爲「社會發展的觀念」。

麗的電視藝員　紛參加百萬行

【本報訊】麗的電視藝員響應公益金於二月廿五日（星期日）在九龍區舉行的「公益金百萬行」，紛紛報名參加。

參加百萬行的藝員有苗嘉麗、李馨游、盧碧雲、丁茵、吳秀蘭、南紅、鄭君綿、黎灼灼、鍾楪、令正、胡楓、譚一清、佩雲、溫泉、白麗、白蓮、溫浩然、溫柳媚、梁政平、鄭國榮、盧愛蓮、楊炎棠、鄭江施等。尚有其他藝員繼續報名。

各界認捐者可到任何麗的呼聲陳列室、索取「認捐善款表格」，選定所支持的藝員後，連同現金或劃線支票，交回麗的呼聲陳列室。

香港中文大學學生會三屆新員就職

中大學生會昨就職

校長李卓敏監誓各院校代表參加

【本報訊】香港中文大學學生會第三屆交職（第三屆就職）禮，昨午在中文大學范克廉樓舉行。中大校長李卓敏出席了儀式，其他各大專院校代表也應邀參加。

上屆學生會會長林賢生在會上致詞時說：「回顧一年來的對外活動，學生會雖然不斷地帶動同學參與社會運動，投入保釣熱潮，加深認識，熱愛中國；對內雖然可以達到初步的有系統化及粗具學生會之規模，不過我們以爲還有很多很多地方要不停地去創作，去改進的。」

接着舉行學生會會旗及會印移交儀式，並由本屆學生會會長雷競旋講話。他說：「在過去兩年，中大學生會一直都在穩步前進，主要的是靠同學們的支持，幹事、代表們的努力和各方的協助，今後，我們亦將本着謙虛、開放的態度，努力服務及團結同學。我們會在今年中朝着制度化、系統化方面多下功夫，務求創造一個理想的工作環境。至於方向和路線方面，正如我們競選時所提出的口號一樣，我們會以『精誠團結，建設中大，改革社會，了解祖國』作爲我們一切工作的方針。」

「以開放、容忍的態度，團結更多的同學，共同探求我們的理想與路向；同時，在互相和合作的原則下，提出我們的意見，爲中文大學的進一步健全化盡力；而中文大學理想和精神的建立，也必須是進一步提升，擴展社羣和中國的福運，從而提供本身的貢獻。所以我們以『了解祖國』爲我們工作的最高指導原則，而以『改革社會』爲當前在本地的工作方法，以勇於爲同胞服務的精神，和他們一起爭取應有的權益，從而團結一切的力量，向更高遠的目標邁進。」

中大本屆學生會幹事及代表宣誓就職儀式，由校長李卓敏監誓。遊藝節目由中大合唱團演唱歌曲：「我的祖國」、「旗正飄飄」。

中大第三屆學生會幹事爲：會長雷競旋，副會長李偉端，秘書夏瀫，財政鄭偉祺，學術丘鄭芳，康育黃玉明，外交蕭智樂，出版黎廷瑤，福利梁顯民，體育聽綺玲，總務李家君。

現款候領

【本報訊】新界大埔墟大埔書報社職工，昨日在寶鄉街某大廈外檢獲一筆現款。該筆款項現暫由大埔書報社保管，失主可於每天日間前去領回。大埔書報社在大埔墟普益街七號地下。

集中智慧　互相促進

在昨天地理學會舉辦的教學研討會上，有人提出：怎樣減少與實際脫節，追上時代的要求，是地理教學的一個有待解決的問題。

特稿

「只聽，易於忘記；看，使你記憶深刻，而親手去做則使你更加了解。」

這句話包含着實踐出真知的道理。在昨日香港地理學會舉辦的地理教學研討會上，先後有兩位大專教師講話時引用了這句話，事實上，實踐，親自動手做是這個別開生面的研討會的一個特點。

教師親自製造各種教具

參加研討會的地理教師約有五十人，討論的主題是圍繞着怎樣促進教學方法以及減少地理學與實際發展相脫離的現象。在促進教學方法上，教師提出很多具體內容，如講解生動，結合社會發生事物授課等，其中一項是教師利用一些廉價的、現成的物件製造教具，一方面豐富教學內容，節省昂貴的教具費；另方面又可以此作示範，教導學生自己去做，增加學生對地理知識的了解和興趣。

裝置既簡單應用又方便

在地理學會有關負責人的協助下，參加研討會的教師即場動手嘗試製造教具，如風速儀、日晷、割發泡膠器具、立體幻燈片觀察器、觀星座筒、表示等高線的地勢模型等。單看名字，這些教具似乎是很複雜及難於製造的，但它們都只是用普通的透明塑膠片、紙片、鏡片以及「火牛」、「發熱線」等簡單裝置裝成的，既便於製造又方便應用。就拿日間幻燈觀影機來說，是有實用意義的，因爲一般學校課室都沒有幃幕遮擋外來光線，故不能放映幻燈片。該觀影機實際上只是一個可以摺疊的、內有反光鏡片的黑盒子，能反射幻燈機射出的光線，幻燈片影像便映在黑盒子前紙幕上，不受外界光線的影響。觀星座筒也頗爲別出心裁，它是一個黑的厚紙做成的長型圓筒，一端開口，另一端是一片半透明膠片，膠片前放置用針刺成的星座針孔圖，學生從開口處望去，便可見星座的形態，各星分佈情形。

等高線地勢模型別具心思

最使教師感興趣的是表示等高線地勢模型的製造。它用料簡單，只需一張半透明的海膠片便成，將地勢等高線劃在上面，再用尖銳的針或釘等在膠片兩面沿等高線劃劃，便會自然形成高低起伏的等高線地型模型。教師們都感到很新奇，紛紛詢問該種膠片的名稱。據地理學會的區先生說，這種膠片名稱爲Astrafoil，厚度〇．〇〇五吋，價錢也很便宜，平均每塊一呎乘一呎大小的這類膠片，不超過二元。

這些各具特點的教具顯示了教師的別出心裁和創造性，同時也給大家帶來啓發。

中學應增設都市地理學

互相啓發，彼此交流經驗是研討會進行的主要方式。主辦這次研討會的香港地理學會主席梁志强和該會幹事譚煥文表示，地理學是一門日新月異的科學，一般大專和中學的地理科卻只是按着本內容進行教授，與社會的發展和變化脫離。梁志强舉例說，地理學範疇內有一門「都市地理學」，目前香港沒有一間中學設有該科，有的中學可能在教學中間有涉獵該科目的內容，但只是很表面而已。他又强調他並不認爲中學必要設立該科，他只考慮到香港是城市，中學生應具有對都市地理學的一些基本知識。因此，怎樣減少與實際脫節，追上時代的要求，是地理教學的一個有待解決的問題，而集中大家的智慧，互相促進是一項有效的方法。

梁志强又提到一九七五年中英文中學會考也給中學地理教學帶來新的問題，諸如會考內容範圍的改變等等，這也將本港地理教師研究的。

本報記者

四月一日開始　當局接辦粉嶺醫院

普通科門診部外將增專科診所

【本報訊】港府將由本年四月一日起，接辦現時由世界信義宗聯會辦理的粉嶺醫院。

醫務衛生處長蔡永業醫生稱，「香港政府接收該院後，打算依照博愛醫院的方式，發展它的服務。該院將成爲粉嶺、上水區的地區醫院，將來人手增加，日後逐漸擴展服務。同時，除現有普通科門診部之外，並增設專科診所。」

現時該院有病床五十四張。門診部每日診治病人約一百名。

民樂公司　昨設春茗

【本報訊】民樂有限公司昨晚在英京酒家舉行，數百來賓應邀赴會，氣氛熱鬧。

貨車撞死老婦

【本報訊】昨日下午三時三十分，九龍旺角道近塘尾道發生車禍，一名六十五歲老婦被一輛貨車撞倒，送院途中傷重斃命。

去年吃豬多少　每人半隻有多

【本報訊】本港居民口福不淺。在一年內，平均每人吃豬半隻以上，牛羊還未計算在內。

本港的牲畜屠宰量幾乎是按年遞增的，這和人口的自然增長有關係。根據港府統計處發表的統計，去年本港屠宰的豬牛羊共二百八十二萬四千四百頭，一九七一年則爲二百五十四萬一千三百七十四頭。去年屠宰的牲畜，包括豬二百六十四萬四千一百一十八頭，牛十六萬零一百三十頭，羊二萬零一百五十二頭。

廉租屋車位要標投

【本報訊】各廉租屋區的私家車位，今後將改用標投方式進行。港九廉租屋區的車位，長期以來都是出租的，而一些需要車位的商號，如酒樓等，則獲得配給車位。今後採取標投方式，本來已獲配給的車位也將由管理處收回，如仍需要車位，只能出價標投。

過去，港九廉租屋的車位，每月租金僅數十元，今後改爲標投方式，價高者得，車位租金必然上漲。

社團動態

藤業商會新員就職　東區大廈協會籌置會所

▲香港中華藤業商會第十五屆職員理事，昨日下午三時在會所舉行就職禮，晚上在漢宮酒樓舉行春節聯歡大會，參與盛會來賓及會員數百人，情況熱鬧。

該會第十五屆職員名單如下：理事長陳耀星，副理事長梁焜全，錢祥。會務陳應銓，福新。財務羅滿，陳希。福利陳柱，陳展鴻。會員聯絡杜銘，陳坤，常務委員嚴漢，鄧翰英。名譽會長曾府，區南，鄭騶。

▲香港五邑工商總會改選第十一屆理事，定下月六日以前發出全部選票，由七日至十六日投票，當日下午五時截止投票，封閉票櫃，翌日（十七日）正午十二時開票。並定廿七日下午四時，在會所禮堂，舉行會員大會，報告選舉結果。

▲香港華人基督教聯會定下月十七日下午五時三刻，在九龍循道公會九龍堂舉行一九七三年度會員代表春季議事大會，同時並選舉本年度董事等事宜。

▲港島東區大廈協會爲籌聯會所舉行春節聯歡大會，發售一元樂助獎券，已開始向同人勸銷，並定於四月廿二日在北角街坊大會堂舉行開獎。

湯鍾士歌唱會　十元票將售罄

【本報訊】二月二十五日星期日，在香港政府大球場舉行的湯鍾士歌唱會，十元廉價票已將近售罄，七十五元、五十元及二十五元的高價票仍有大量出售。演出日大球場將不設門沽，歌迷可往大會堂及……

百貨顧繡商昨聯歡

並祝商會會所落成啓用

【本報訊】香港百貨顧繡商會，昨日下午舉行酒會，慶祝新置會所落成啓用暨春節聯歡。

該會理事長黎瑞格表示，在全體會員的努力合作下，該會在九龍彌敦道六〇五號新興大廈九樓八〇二至八〇四室新置會所，現已裝修完竣，會所面積達二千多呎。

該會特約「大衆中醫針灸所」，即日起在上址爲病者診症，包括新法針灸、點送電療、穴位按摩、推拿治病及皮膚各症。該症時間是星期一至星期六每日上午九時至晚上八時，星期日上午九時至十二時。

黎瑞格還表示，該會現有會員商號三百多家，今後要充分利用會所，搞好會員福利，團結更多同業。

昨日，應邀參加酒會的各社團人士及會員數百人，酒會氣氛熱烈。

香港百貨顧繡商會首腦在新會址合照

動物收容所　年底可建成

【本報訊】港府將在港島薄扶林域多利道興建一所動物收容所，以增加現有的動物免疫隔離設備。

動物收容所的面積約爲一萬七千五百方呎。這間收容所將代替堅尼地城屠房的獸欄。收容所內有四幢單層建築物，共設有六十個各類動物獸欄，包括一個設有鐵籠的隔離室。建築工程將於四月開始，料可於今年年底建成。

一嬰兒被焗死

【本報訊】一名出生僅十八天的男嬰，昨晨七時遭棉被焗死。嬰兒名陳偉元，住觀塘高超道廉租屋第九座。

加拿大一驅逐艦　二十一日將訪港

【本報訊】據加拿大駐港專員公署消息：加拿大驅逐艦「特雷諾華號」，將於二月二十一日（星期三）駛抵本港，逗留五天，然後往南太平洋作訓練演習。

這艘加拿大反潛艇驅逐艦在演習時，將不會駛入南越或北越水域，因爲該艦準備在緊急時，可能撤走越南國際監督委員會的加拿大成員。

然而「特雷諾華號」的主要任務，是作訓練演習，加拿大政府認爲不會有撤走人員之需。

由茲與巴爾艦長指揮的「特雷諾華號」，於一九五九年服役，專門作反潛艇之用。艦上有十九名軍官和二百一十五名水兵。

許今棟醫館　北角設分館

【本報訊】跌打針灸醫師許今棟醫館，因業務有所進展，原址不敷應用，近來擴設分館，位於英皇道皇都戲院大廈地下六十二號B，亦即福建中學斜對面，每日由早九時至晚八時應診，窩館診症時間更改由晚八時至深夜十二時。

學童繪畫賽作品　在海運大廈展出

【本報訊】教育司簡寧昨日下午在海運大廈主持全港中小學校兒童繪畫比賽入選作品展覽開幕禮，並由香港上海滙豐銀行經理沈弼夫人頒獎。

參加這項比賽的總共有八百多家學校的一千二百多名學生，經過評判選出二百幅優秀作品。入選作品於今日在海運大廈公開展覽。

圖爲沈弼夫人頒獎

墨痣可變惡性黑瘤　雀斑只治標難根除

H.K.M.A.

黃劉錫君問：（一）臉上雀斑的起因是什麼？應怎樣處理？怎樣才可以消除？（二）雀斑和墨痣是否相同？怎樣可以消除墨痣？

香港醫學會答：（一）雀斑是因皮膚色素增加而致，但原因不明，多是天生特徵。如雀斑過多者應避免曬太陽，因爲陽光會令皮膚色素增加。市面有皮膚漂白膏出售，如每晚臨睡前搽在臉上可使雀斑色素減輕，但此不過是治標之法，如停止搽用，雀斑又回復原狀。使用此種漂白膏最重要是應考慮會否引起皮膚敏感，所以在使用之前先搽少許在耳後之皮膚上，如無紅腫痕癢反應才可搽在臉上。此外有一種遮蓋作用之面膏也可使用。各大美容化粧品廠均有此種面膏出售。當然這只是臨時治標之法。雀斑是很難根除的。

（二）墨痣亦是先天的皮膚色素增加情形，但通常在身體上只數粒而非雀斑之密及多，雀斑多數只在臉、肩、手臂、背部等與陽光有接觸之位置，但墨痣可能在身體任何部份。墨痣可以用外科手術除去。墨痣有變惡性黑瘤可能，雖然機會甚微，但惡性黑瘤是癌之一種而且極易致命。所以如墨痣有以下變化者應迅速求醫：（一）墨痣突然增大；（二）墨痣有出血現狀；（三）在墨痣四週有紅腫發炎現狀。

蔣文君問：（一）患小腸氣是否會壽命不長？是否不適宜結婚？婚後會影響妻子或下一代嗎？（二）小腸氣是如何引起的？是否不能根治？

香港醫學會答：（一）患小腸氣如缺之適當醫治，會引起腸閉，腸梗阻，腸壞死等併發症而危害生命。但對於結婚及生育則並無影響，亦不會對妻子有害。

（二）小腸氣是因爲腹壁有缺陷而致。唯一根治方法是施用外科手術縫補腹壁缺陷。居民切勿亂信報章上刊登關於醫治小腸氣之廣告，因爲除外科手術外，任何藥物或疝氣帶皆不能根治小腸氣。

新消防局紛落成

約有十間現正計劃興建

【本報訊】於去年年底落成的新消防局四間，現已全部啓用。

這四間消防局設在粉嶺、長沙灣、京士柏及葵涌。

另有兩間新消防局於本月底落成後亦將相繼啓用。該兩消防局一在油塘，一在春坎角。

屆時本港將共有消防局三十七間，其中在港島者十三間，在九龍及新界者各十二間。而現正計劃建築者約有十間。

啓德機場現有的消防局，因現時建築機場隧道，將使它與機場分離，故予拆除。新消防局不久即動工興建，本年十一月可望竣工。

消防事務處發言人昨日稱，這些新消防局的興建，是發展消防事務計劃的一部分，其目的使消防局接獲火警報告以至消防車到達地點的時間，不論遠近都能縮短至六分鐘。

該發言人回憶去年度因火災而引起的生命與財產的損失，乃本港有史以來最嚴重者。該年度內，因火災及其他意外喪生者二百五十人，受傷者超過一千四百人，財產之損失達八千五百萬元。

參杞精運港

【本報訊】「參杞精」是中國長春市中藥廠產品，採用我國名貴藥材，以現代科學方法精製而成的高級補養品，對氣血不足，精神疲勞等損有療效，爲糖尿病等輔助劑。港九各國貨公司成藥部及藥行均有出售。

又，廣西梧州製藥廠出品的蛤蚧精，係選用上等鮮蛤蚧爲主要原料，配以巴戟、杜仲、北芪等名貴國藥精煉而成，具有健腦補腎、生精活血、補中益氣之功。港九國貨公司藥行有售。

秀茂坪「安全城」　明日起重新開放

【本報訊】市政局將於明（十九）日重新開放秀茂坪交通「安全城」，向學童灌輸一些有關道路安全常識。

該「城」與現實的街道相似，有縱橫交錯的大小道路，有迴旋處、斑馬線、交通燈、交通訊號及行人路等。到該「城」上課的學生，由兩名警員以道路安全爲題，向他們講解十五分鐘。然後參觀該「城」，最後，討論道路安全問題。

「安全城」將逢星期一至星期五開放，每日上下午各兩次，每次一小時。各校可向市政局申請參觀。

中華書局春季廉價

【本報訊】中華書局香港分局現正舉行「春季大廉價」至本月廿六日止。廉價期內圖書八折九折，文教用品、唱片、體育用品九折，繪圖儀器、墨水金筆特價，該局並選出本版文、史、哲、科技圖書一批特價優待讀者選購。此外，該局在國內及香港分局陸續出版之新版及重版新書多種，近期有北齊書、南齊書、周書、陳書、文苑英華、柳文指要、全上古三代秦漢三國六朝文、楚辭集注、鮑參軍詩注、國語選、國語國策故事選譯、兩漢書故事選譯、外國傳、英漢醫學辭典、資治通鑑……等，不能盡錄。另設圖書特價部，出二折起書刊大量供應，爲方便學校、社團、圖書館等選購各種圖書，該局特設有電話購書和送書上門服務辦法。該局地址：九龍旺角彌敦道七四〇號A，電話K三九四〇〇三九七。

「金東」M.S. "GOLDEN EASTERN"
由廣州來。
定於二月十八日中午抵港，泊油麻地。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓．電話：二四三一六一

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位　全船冷氣設備
本期：二月廿一日抵港　廿五日開行
下期：三月十一日抵港　十四日開行
（直駛：新加坡，庇能）
貨客懇請到中建大廈十八樓本公司接洽
接洽處：二四二二六一
客務部：二三二三五二
電話：三四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

聞

先夫許宗道先生於主曆一九七三年二月十五日下午二時四十五分蒙主寵召息勞歸主享壽六十八歲奉移九龍東華三院殯儀館治喪謹定於二月十八日下午五時大殮並於次日（十九日）下午二時在該館舉行安息禮拜隨即出殯奉柩香港薄扶林基督教墳場安葬謹此報

未亡人許顧惠雲　率女　德英（婿朱建華）　德芳（婿周景行）　德珠

外孫男　周小景　朱柏樂

外孫女　朱鎔　周小蓉　周小芳　朱鎔燦

泣告

治喪處：東華三院油麻地殯儀館

地址：九龍窩打老道（近碧街口）　電話：三三一三五五一

海天集

中國經濟腳踏實地

董思

一場猛烈的貨幣危機，迫使美元貶值百分之十。這是西方國家在經濟上你爭我奪的結果，它以生動的事實使人們意識到：穩定的貨幣和堅實的經濟基礎，對自己的生活具有何等重大的意義，對自己的經濟利益具有何等密切的關係。

因此，最近在看到英國「遠東貿易與發展」一篇關於中國國際貿易發生巨大變化的專文時，覺得特別具有吸引力。專文談的雖然是對外貿易，但是需要從中國的經濟發展情況講起，只有這樣，才能把中國貨幣爲什麼長期穩定的理由，解釋得比較清楚。

中國經濟在腳踏實地的步步進展，中國的工業化的不斷發展，這在中國的進出口貿易上也有充分的表現。

專文在這方面作了一個前後的對比。中國的出口貨物，在以前主要是未經加工的農產品和工業原料，現在則包括機器、輕型工業設備、各種消費品，以及經過加工的傳統農產品和原料，其中包括製成的和凍藏的食品。

在進口方面，二十年來的初期，中國從外國輸入的工業機器、農業用具和化學製品，主要是初級的，是爲優先發展農業服務的。到了經濟有着進一步發展的今天，中國輸入的貨物改爲較爲尖端化的農業機械化設備，以及範圍廣泛、技術先進的各種工業用品。

以數額佔第一位的中國對日貿易爲例，中國在一九七一年從日本輸入的貨物，重工業產品和化學工業產品的總值，佔全部進口貨值的百分之九十四點一，其餘則是輕工業產品和原料。專文預計在七十年代初期，中國的進口貨物主要的將是外國的鋼鐵產品以及用鋼鐵製成的機器和設備。

輸入機器設備，是爲了進一步工業化和促進農業機械化。在中國目前出口貨物中，機器設備和製成品的比重越來越大，這就是貿易政策努力的表現。專文說：「中國的工業化，目前已從東海岸的幾個港口城市，發展到全國內地的各處地方。」

對外貿易的發展，促成中國擁有自己的海運船隊。專文估計中國目前的商船噸位爲二百萬噸，航程遠及亞、歐兩洲的各大海港；中國輸往外國的貨物，至少有百分之十是由自己的輪船載運的。

中國的對外貿易是平衡的。專文說：「中國的政策是維持她有一個世界性的平衡貿易……對日本的貿易，中國居於逆差地位，但是她可以從對香港和東南亞貿易的順差，填滿對日貿易的逆差額。」

據美聯社東京分社主任羅德里克在去年年終的報道，中國在一九七一年的貿易順差是一億七千萬元。

不但對外貿易長期平衡，出口數量步步增加，而全國財政收支也是平衡的，是收入大於支出的。國內市場則是購銷兩旺，物價不僅穩定，從一九七一年起，許多物品的銷售價格還有所降低。最近以來，許多來華訪問的外國人士，都以中國物價穩定和中國沒有通貨膨脹現象感到驚奇。

中國的生產在不斷發展，貿易和財政收支長期平衡。有了這樣的堅實的經濟基礎，人民幣的幣值也就處於長期穩定狀態。同西方世界貨幣危機越來越激化來相比，兩者之間截然不同，其懸殊的程度呈現出何等明顯。

日知新錄

美元貶值及其他

冒兵

英國首相希思對美國工商界這樣警告：美元已不再好像黃金一樣響噹噹了，「美元不能再兌現，人們已不再願意隨便和無限量地持有美元了。」

這是美聯社發出的電訊。不論是希思說這話也好，美聯社報道這話也好，都很有點帶着幾分客氣。許多事實證明，人們不只不再願意隨便和無限量地持有美元，而根本是要拋出美元，誰手頭有美元，便如握着一把火炭一樣。

對於美國來說，「金元」的江河日下確實是「往事只能回味」，很辛，也很悲。

在第二次世界大戰前夕，美國政論家李普曼曾經這樣寫道：「我們將看到一個新的國家注定要成爲羅馬和不列顛的繼承者……我指的當然是美利堅合衆國……它的偉大、它的地位、它在世界各民族中的使命使它有義務接受這個天定的命運。」在那個時候，這種說話是先知者的預言還是自大狂的囈語，是很難分辨的。而公然自詡爲「不列顛的繼承者」，大概很使約翰牛爲之「氣頂」。然而當時英鎊比起美元來已經落在下風，人窮志短，卻也做聲不得。時至今日，英鎊固然不見得有什麼起色，美元垮得更快而慘。於是，希思有機會對美國工商界警告一番，總也算出了三十多年來憋着的一口氣了。

不說得那麼遠。就以我們所見的鄉親而論，戰前，鄉間有誰去了美國做工，便叫做去「金山」，其人被視爲「金山客」。匯回來養家的是美元，是很受人艷羨的。那時候，在貪官污吏們的眼中，「金山客」又是「金山丁」，這是可以「摳丁」之丁。匯回的美元如果經過國民黨的銀行，便要照「官價」兌換，和實際的市價往往不到十分之一。於是便有不少以黑市套匯爲主要經營內容的「批局」、「辦莊」出現。經他們的手而到達僑眷手中的匯款，也一般中飽了三分之一到二分之一，但較之「官價」到底還好一點。至於土豪劣紳們藉口對這些被看成有人在「金山發財」的僑眷虎視眈眈，巧取豪奪，敲詐無已，更其餘事。這正是匹夫無罪，懷「美元」其罪。那些傢伙見到美元便垂涎三尺，目露兇光，實在可怕得很。

再說近一些。即使香港戰後一段相當長的時期，美元也曾經很吃香。有個真實的笑話說，某甲很少到「旅遊區」買東西，有一次偶然去到那個地區，走進一家商店，看到一副袖口鈕，定價數元，覺得很便宜，於是買下來。在付款的時候，才知道是美元價。數元的東西，原來合港幣二三十元，當堂肉痛難言，可是店員已經包裝、開單，自己亦不想顯得「大鄉里」的原形，只好如數付款，狼狽而逃。後來某甲與人提起此事，大歎美元累人不淺。但也有人認爲某甲不夠「威水」，因爲他們以使用美鈔爲榮。明明是通用港幣，他們偏要打開錢包，拿出「綠背」來付款，似乎這樣便可以高人一等，顧盼自豪。於是，往往使旁觀者爲之齒冷。

任何事物都會發展向自己的反面，曾幾何時，美元危機日深，十四個月內兩次貶值，泛濫的美元到處成爲災禍。同時出現了不少奇聞。美國通訊社向來喜歡找低級趣味的東西做花邊新聞，前些時便發出一則德國妓女拒絕接受美鈔的消息。這不僅是「幽」自己之默，而且簡直是「刻」自己之「薄」了。卻不知前此視美金爲至寶的仁兄們讀到這段消息，又作何感想？

港府在英鎊開始浮動時，也許以爲美元可靠，把港幣掛上了美元。這回碰上了美元貶值，有人估計港幣會隨之而貶，並可能使居民生活遭受較大影響。但結果，港幣幾乎追隨美元貶值。

尼克松前些時表示美國不打算再把[illegible]別國的[illegible]當成美國的責任，正好是前述李普曼所云的[illegible]。尼克松算是看到了美元崩潰的一個主要原因。看到事實，承認現實。這兩件事還屬可取。

「紅燈記」和未來的舞台

露綺思·斯諾 著　藍子 譯

「紅燈記」處於「智取威虎山」和「沙家浜」之間，在風格上比前者較爲現實，在劇情方面沒有後者那樣曲折。它可能是中國人最喜愛的一齣。貼在人們家中的印着這劇中一家三口劇照的招貼畫，比其他任何同類招貼畫爲多；業餘劇團也較多演唱這齣戲的片段。這是一段「憶苦」的經典性的故事，深入許多中國人的心中，使他們再次感受到自己以往的切身經驗，或聽人講過的別人的經驗。戲劇性的各個高潮感人極深。我如果是一個青年女演員，我也會希望自己能扮演劇中的鐵梅，即使就爲了唱她在最後唱的那段獨唱。在我們訪問的工廠中和學校裏，「宣傳隊」——業餘劇團——爲我們表演，往往是演鐵梅；演唱者有時是十來歲的紅衛兵，有時是一位青年女工，或者甚至是小學裏的一個小小演員，他們在「舞台上」獨唱，表演這位心碎了的女孩子怎樣抑制自己的悲痛，立誓繼承她犧牲了的父親的重擔。

這齣戲對觀衆的感染力是極大的。當李家這三口人在舞台上出現時，當學校的禮堂裏或公社的打穀場上飄颺着鐵梅的動人和充滿反抗性的獨唱時，不知多少人臉上掛着淚痕。有一次我看這齣戲時，坐在我旁邊的是一位婦女，她二十來歲就離開家庭到西北參加八路軍，現在她已是五十來歲的一位負責的黨員。她坐在我旁邊暗中流淚，毫不掩飾地抹她的眼睛；這齣戲她可能已看過好多次了。音樂是動聽的；情節簡練、辛辣，但同偵探小說一樣直率，不過在這齣戲中犯人（革命者）是主角。紅燈記是樣板戲中的樣板戲。

全齣戲主要是靠角色的性格，並不是靠他們所作所爲——在他們的行爲中沒有出現過緊張驚險場面——而是靠他們的爲人；在這一方面，這齣戲似乎較接近於西方現代的舞台觀念。除了在游擊隊在伏擊殲滅日本憲兵時有短暫而快速的武打外，全齣戲沒有用武打，但全劇自始至終都時常採用京戲的身段和手勢。這是一齣史詩性的戲劇，出現的是無私的人物，他們反映了帝國主義敵人所強加於他們的痛苦的過去，也唱出了對社會主義的未來的不可摧毀的忠誠。

人是主要的對象。演員們扮演着平凡的人，但並沒有因而降低這些性格中的革命的高尚完整的性質，這是使我十分感動的；在這裏我們看到了多方面的未來的舞台。把兩個層次——散文的和史詩的——結合在一起，並不使人感到抵觸；現實的人和理想化的典型十分調和，正如在入們留下印象之後，自然的動作與程式化的動作也一樣十分調和。這就是所謂的「革命現實主義和革命浪漫主義相結合的創作手法。」

這種結合的例子之一是李玉和受刑後被槍殺前的那場。他是一位被綁起來的中國的普洛米修斯（希臘神話中的傳說中人，因盜取火種而被天神處罰，綁在一塊石頭上）。佈景襯出他的英雄主義：「鐵窗」、高坡、勁松參天，這感徹人雲。」……[illegible]，李高唱：……蹣着上場，亮相，挺胸唱：

我邁步出監。

日本憲兵推他，他使用了幾個京劇身段：雙腿蹉步、單腿後蹉、停（亮相）、單腿轉身，另一腿一掃，威武向前，逼退憲兵。李唱的獨唱是有力而充滿反抗性的。不久，鐵梅被帶進來了；這還是一個孩子，她受到極大的震動。李現了親切的父愛，一方抑制自己，一方溫和地鼓勵女兒。這一場高度人情味的戲，同以前反映英雄氣概的幾場戲形成對照，但並不相抵觸。

當李奶奶告訴鐵梅她親生父母的事，告訴她他們怎樣在罷工潮時被殺害，她父親的好朋友李玉和對他們留下的孤女的愛已清楚地表現了兩人同甘共苦彼此了解的關係，正如李所唱的：

提籃小賣拾煤渣，

擔水劈柴也靠她，

裏裏外外一把手，

窮人的孩子早當家。

「紅燈記」是一齣用溫情描出的「史詩性」的歌劇，充滿着高度的政治性的吸引力，鼓舞了許多參加社會主義建設的人們，這些人在中國將近八億。

在未來的創造過程中，在塑造性格方面一定會出現更細緻而深入的手法。這種手法並不一定會[illegible]文化大革命的道德上頗有問題的「中間人物」再佔舞台上的重要位置。增加人物和情節的廣度和豐富明天的舞台，增加它的深度。在這樣素力的舞台上，[illegible]，這是一個受到控制的舞台，還不[illegible]。毛澤東說過，絕對的個人表現自由只可能存在於無階級的社會中。這可能還在遙遠的將來，而在這一天到來之前，還必須發動新的文化大革命來限制必然會出現的[illegible]……

隨意篇

但願更年輕

杜臨風

收拾抽屜，無意中發現一張變黃了的照片，撿起來放到燈下細看，自己也禁不自禁的笑了起來。

因爲，照片中站着的幾個青年，其中一個竟是年輕時的我。我裂開嘴在傻笑，相伴着的朋友也沒有一個不是張嘴笑的。

其實，照片拍攝得並不高明，今天看來更是有點模糊。爲什麼會把它留下來？我想也許因爲那一張張笑臉笑得有點古怪吧！

因爲我的笑，小女兒們也圍上來了。她們看了很久，才看出那個傻笑着的小伙子竟然有點像她們的父親。這個真是父親麼？她們兩個不約而同的帶着遲疑的目光望望我，望望照片，又望望母親。終於，那個小的笑着叫了起來：「爸爸好細個；爸爸老了。」她說第一句話時是指着照片，說第二句話時直指向我的臉孔了。

女兒們笑，我也在笑。然而笑後，我卻沉默下來。

前幾天，到親友家中拜年，恭喜之後，親友們都在互相取笑，都笑對方不老，越活越年輕。縱然這些「恭詞」，雖然也知生老病死乃人生的自然規律，人不可能不老的，但聽來仍感舒服，真有點兒[illegible]自己還頗年輕。如今，看了年輕時的照片，聽了女兒直率的話，我真的有點感到自己老了。

不感時光的流逝，不覺身邊的變化，猶來一如女兒在自己身邊生活，只覺女兒衣短，不覺女兒長大的道理一樣吧！但在少見面的親友眼中看來，不也覺得她們已長高長大了麼！

只因三年前，我每天都要從九龍乘渡海輪到香港上班，除了假日，每天例要來往一次，對眼前所見，從沒想到它有什麼不同。最近兩三年，由於工作環境的變動，不用天天乘船過海了，偶然一次置身於渡海小輪中，站在船首眺望窗外景物，突然的發覺，太平山似乎變小了，它那蓊綠的山峯，彷彿給一幢幢高樓大廈掩埋了。

腦子中的這一突變，看來也和多見少見有關吧！見得多了，再不尋常的事情，也會使得見怪不怪的。見怪不怪，看來不十分好。如果對身邊事物的變化一無所覺，那神經豈不有點麻木了麼。

然而，不覺老而又不服老的精神，我以爲還是可取的，雖說其中間有點自慰和不甘[illegible]的成份。因爲，如果既覺老而又怕老，恐怕會失卻和生活搏鬥的勇氣了。

讓我們既感到時光的流逝，但並不因此而覺着自己老去吧！

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敌 著

八、撕碎朗諾的電報

法國大使告辭之後，我忽然想起我在法國里維拉附近的尼斯城醫病時所發生的一次事件。索·杜隆將軍（註一）邀我吃飯。我們走近餐館時，偶路打人把起了開門的玩笑，我聽見一個人說：「你看，那就是保大。（註二）你看，他多麼肥肥胖胖，多麼油光滿面。他過得像個富貴閒人，那是你和我付款支持的啊！」（他們看錯了人，却是一個警告，我若接受那種援助，便只能期望看到這類態度！）在北京，當我走在街上時，人們認出了我是誰，便說道：「你對於我們的國家、亞洲和世界，有極大的貢獻。你幫助越南的抗戰英雄。現在，柬埔寨人民參加了戰鬥，你是他們的領袖。」比起被法國里維拉的休假客誤認爲肥肥胖胖、油光滿面的保大，心裏要舒服得多了。

在北京前來看我的外國使節中，包括柬埔寨大使梅·瓦朗丹（註三）。我要他給我的秘書處送一些器材來，一架複印機和幾架打字機。他照辦了，但是過了幾天，他派人前來收回，同時通知我，他收到了朗諾拍發來的一封又長又重要的電報，要轉遞給我。

電報內容，等於是命令停止一切活動，並且不得再發表公開聲明！否則……我立即召集柬埔寨人士，當着這名大使的面，讀出電文。

「你怎樣答覆朗諾？」瓦朗丹問我。

「這樣，」說着，我把電報撕成粉碎，拋在地面，踩到腳下。「告訴他，這就是我的答覆。」他把碎片拾了起來，退出。（他後來沒收了兩箱外交禮物，這是我作爲國家元首，一向在正式訪問時贈送的禮物！）

在四月五日和七日之間，周恩來正式訪問了朝鮮民主主義人民共和國。在他的講話裏，在金日成元帥的講話裏，以及在聯合公報裏，對於高棉民族團結陣線（這是根據我的告同胞書而組成的）和作爲國家元首的我，都表達了最強烈的支持。我又同蘇聯代辦會了一面，向他指出，中國的支持現在已經公開和正式發表了，他的政府如果也發表類似的聲明，我將表示讚賞。

「可是，那一項表示支持的聲明，並不是在中國領土上發表的啊。」他答道。

「如果柯西金主席願意在波蘭或捷克領土上，發表一個類似的聲明，我不反對。」我尖銳地反駁。

一個月後，我們在北京成立了柬埔寨王國民族團結政府，一共有三個主要大臣——國防大臣、內務大臣和新聞大臣是在自由柬埔寨的土地上。這個政府立即獲得了二十個以上國家的承認，但是蘇聯不予承認，東歐社會主義國家（阿爾巴尼亞、羅馬尼亞和南斯拉夫是顯著的例外）也沒有一個予以承認。

註一：歷任國防部長和柬埔寨武裝部隊總參謀長。

註二：在法國和日本卵翼之下的越南「廢皇」。一九五五年被吳庭艷廢黜，住在法國里維拉。

註三：後來被朗諾派爲駐澳洲大使。

晨霧（油畫）　文敏作

此時此地

起碼事情要做好

廣東先生

市政局在最近一次月會上，談的問題很多，試中少不免包括垃圾、狗糞和公廁。

關於垃圾問題，一議員以若干垃圾收集站往往與住宅樓房相鄰，至爲不妥。以瑪嘉烈醫院附近的一個收集站爲例，因該站帶播病菌，會沾及醫院廚房食物，使院內病人可能受到傳染。而且該站靠近一個避難所，若因垃圾着火爆炸，後果不堪設想，故詢問垃圾收集站的政策爲何，是否可在短期內遷往別處。遷移這個收集站，在設立十年之前，雖次有人向市政事務處投訴，迄仍未獲解決。

環境衞生事務委員會主席答覆說，設立垃圾收集站的政策，爲距離所服務地區的住宅樓宇不致過遠；如屬可行，則竭力避免阻礙交通；對於大衆如有不便，亦可盡量減至最少。過去存在的許多問題，早已受到注意，但迄未覓得適合地點。又說靠近瑪嘉烈醫院那個收集站還未達到不可以忍受的程度。

這番說話，其實等於白說。所謂「避免」、「減少」和「注意」，統統都要服從於一條不可改變的政策。政策規定垃圾收集站區距離住宅不致過遠，就註定了必須與居民緊鄰而處。你以爲那裏有許多帶播病菌的垃圾，他則顧慮遷往到不可以忍受的程度。如此「環境」，如此「衞生」，真非十年來的居民投訴都是不懂「事務」？

關於狗糞問題，有些議員詢問清潔運動行將大功告成，狗糞究又隨處發現，究竟存在一些什麼困難。環境衞生事務委員會答覆說，市政事務處還未獲悉此種情形復趨嚴重，但相信清潔運動期間，已有數百頭狗隻受到殲滅，目前應已大有改善，狗主亦知格外謹慎。

在「還未獲悉」之下，加「相信」，加「應已」，又加「狗主亦知」，狗糞問題似已不復存在。但是，全港狗隻共有多少？殲滅後又剩下了多少？我以爲他就是不知，當然「亦知」，他就不會說得那麼輕鬆寫意。

關於公廁問題，某議員着重指出某些偏僻大廈的女廁很多仍未裝門，要想知道此類「不設防女廁」共有若干？何時才能裝妥？一負責此項事務的議員說，能會大廈公廁均有木門或布簾的間隔，相信此問題乃指所內的分格門。現已在若干女廁安裝，預期明年可再有五十座裝妥，但不能加速完成。意爲此事不如抽官一下，因爲「加速完成難免帶給住客不便」。

市政局總管之事，幾乎無所不包，但起碼的事情應該做好，那是垃圾、狗糞和公廁。

書刊簡訊

宋詩研究

著者　胡雲翼

出版　商務印書館香港分館

定價　港幣四元

中國古典詩歌從「詩經」、「楚辭」，中經吸取了營料，不斷加以發展豐富，至唐代形成最高潮。宋詩即在此一基礎上向前推演，創下自己的思想與藝術的特色。本書試圖探討和闡明兩宋詩壇演化的迹象，並從各家詩人中揀舉出平剖作成果，進行分析介紹，對於研究宋詩或學習中國文學史讀者，當有其一定的幫助。

書分上下篇，共二十章。三十二開本，直排，二百四十頁。

怎樣識簡譜

編著　「怎樣識簡譜」編寫組

出版　上海人民出版社

定價　港幣五角

本書內容，計分音的高低、音的長短、[illegible]等五章，共十四節。另外還結合一般的樂譜知識，對一些常見的歌、教歌、寫歌者必要的參考，附錄了「怎樣學唱和教唱」首新歌、「二指揮圖式簡解」、「簡單的定調方法」、「寫歌，怎樣把握音樂形象」等四篇文章。三十二開本。

怎樣畫工筆花鳥畫

編繪　[illegible]

出版　香港宏圖出版社

定價　港幣十五元

花鳥畫爲中國傳統繪畫藝術中一個重要的環節，現代的花鳥畫在傳統藝術基礎上有了若干的革新，使它成爲更多的人學習和進行創作的工作之一重要項目。這本書的出版，對花鳥畫畫法做了比較系統的介紹，是適應這一方面讀者的需求的。

書中分中國花鳥畫簡介、畫具、工筆花鳥畫的臨摹方法、白描花鳥參考畫、花鳥畫構圖示例、花鳥畫名作欣賞等六個部分，十六開本，道林紙、柯羅版印刷，另有兩版紙精印彩圖多幅。

南越軍僚吏與毒品貿易

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克柯作　林朋譯

鄧文光將軍於一九六七年初被調回西貢，任計劃與發展部部長，這是一個給他保全面子的閒職。阮文紹總統一九六七年九月的選舉後不久，他被委爲負責軍事與保安的特別助手。鄧文光將軍迅速成爲阮文紹總統的權力掮客，而今也替阮文紹的政治機器聚集非法經費事，如同阮玉鑾替阮高其做的一樣。

不過，阮文紹總統對鄧文光的信心，比阮高其總理對阮玉鑾將軍的信心要差得多。阮玉鑾得到了阮高其的絕對信任，並由阮高其付託以幾乎無限制的個人權力。而在阮文紹的方面，他卻在他的政治機器裏，小心建立了互相競爭的權力中心，以防止鄧文光將軍取得了太大的權力。其結果是，鄧文光對親阮文紹的各小派，從未享受過同阮玉鑾對阮高其機器那樣的控制。一九六八年後，阮高其機器對[illegible]行業的控制削弱了，親阮文紹各派別紛紛插身進去。這次政治易手，鄧文光將軍取得了對特種部隊、海軍和陸軍的控制；但是，在親阮文紹的各集團中，以陳善謙將軍爲首的那個集團，也取得了相當大的權力，逐漸自成一派。但是，因性格[illegible]阮高其的均台而取得的權力和影響力，在最初的時候，看來大部分都已經牢牢的落在由鄧文光將軍指揮下的阮文紹陣營了。

已有證據表明，在老撾南方活動的南越特種部隊是開始把鴉片私運入南越的初期新集團之一。據「紐約時報」一九七一年八月報道，把毒品飛運南越的飛機，有許多是同在老撾胡志明小徑網沿途活動的南越秘密特種部隊有關係的。特種部隊「一攻擊特遣隊」，以被來古以北昆嵩省爲基地，備有一小隊的直升機、運輸機和輕型機，經常執行進出老撾南方，進行爆破和長程偵察慢掠。有些特種部隊軍官說，這支特遣隊的司令官，因爲麗泛升入毒品販賣，有些露危險，已於一九七一年中被調了職。

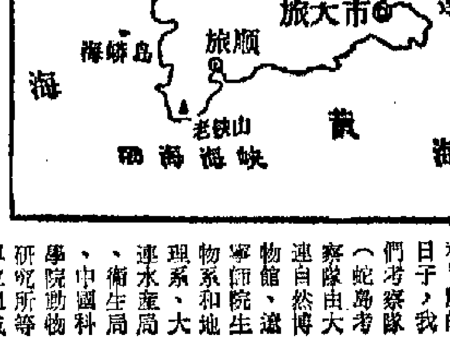
但是，秘密慢掠是走私效率相當差的方法，鄧文光的部隊是直到一九七〇年五月對柬埔寨的侵略後，才深深的介入了毒品貿易。多年來，「南越軍」第一次興兵柬埔寨國內區域，情報官設施在以前是中立的王國內做工作。而更加重要的事，南越海軍開始在柬埔寨境內的一段湄公河上進行長期性巡邏，並在金邊設立基地。（二三一）

大公報分類廣告
招聘
數理補習
聲明
遺失聲明
中醫 蔡啓超
南華·利舞臺·京華·都城·海運
今天續映 姐妹同心
海神號遇險記
新光·普慶·珠江
今天五場映 姐妹同心
紐約·大華·金冠
東方八大獻映
傳氏國醫學院學業 陳志英

蛇島見聞

周信學 呂世源 黃祝昭

蛇島位置圖



去年六月間，在一個風和日麗的日子，我們考察隊（蛇島考察隊由大連自然博物館、遼寧師範學院生物系和地理系、大連水產局、衛生局、中國科學院動物研究所等單位組成）一行二十二人從大連乘船出發，初沿渤海海峽西行，繞過遼東半島尖端的老鐵山，再折向西北航行二十浬，便到達了蛇島，歷時共約五小時。島的東南角有一片卵石灘，是良好的碇泊候風所在，我們就在此上岸，開始了我們的考察活動。

蛇島又名小龍山島，面積約四平方里（長約三里，寬約一．五里），這個長方形小島呈西北—東南向，屹立於渤海的東側，離旅順雙島灣只有七浬。蛇島是無人居住的荒島，在這裏是蛇的王國，觸目可見。

寶貴的生物資源

蛇島，顧名思義，繁殖着大群的蛇，島上究竟有多少條蛇，雖然還沒有確切數字，但是隨地可見，觸目皆是。隨着棲息環境的不同，它們會做出各種姿態來偽裝自己：在草叢中常蜷伏成餅狀，猛一看，活像一堆牛糞；在岩石上爬伏的蛇，扭扭曲曲成折迭狀，有如岩縫；在樹上，蛇身纏繞着樹枝，則與枯枝相似，而頭卻高昂着，等待來樹上棲息的小鳥。

島上蛇的數量雖多，可是種屬卻有一家天下之勢，全部都是蝮蛇。蝮蛇又叫七寸子、土公蛇等，是一種毒蛇，體長不到三市尺，頭呈三角形，從眼至口角間有一條黑褐色的寬闊條紋，上下唇爲淡黃色；身體的背面呈灰褐色並有深色環紋，腹面呈灰白色，有黑色斑點散布其間，尾短而尖細。

蝮蛇雖是毒蛇，但在醫學上來說，全身都是寶，我國勞動人民在長期的醫療實踐中，積累了許多有關蛇的利用的寶貴經驗。蝮蛇可以用來浸酒，蛇酒有祛風、活絡、舒氣和血、去風濕的作用，蛇膽、蛇毒、蛇粉、蛇蛻等，無一不是寶貴的藥材。它們有治風濕、鎮痛、殺蟲等等效果。可見，蛇島的蝮蛇，爲我國醫藥生產提供了寶貴的生物資源。

蝮蛇的「天堂」

蛇島上爲什麼生活着這樣多的蝮蛇呢？在我們考察中，發現蛇島上有着優越的自然環境，對於蝮蛇的孳生繁殖十分有利。

蛇島是由石英岩、石英砂岩和砂礫岩組成的一個西高東低的單面山型小島，島的西面峭壁懸崖臨海，最高峯海拔二一五．五米，岩層和緩地向東南傾斜，切割成爲溝谷、斜坡；由於海浪侵蝕速度大於島上的溝水切蝕作用，沿岸形成六個懸沖溝口；沿岸可見形狀奇特的海蝕穴、海蝕洞、海蝕柱等景象，尤其島的東北角最爲典型。島上岩石節理發育，裂縫很多，一方面利於蘊藏大氣降水，另一方面也爲蝮蛇的穴居提供了良好的場所。

蛇島位於暖溫帶的海洋中，氣候比較溫和，我們在盛夏季節，登上蛇島並不覺得炎熱，而有陰涼潮濕之感。加上島面向東南傾斜，夏季迎來濕潤的東南季風，秋冬卻處背風面，因此冬無嚴寒，夏不酷暑，年平均溫爲攝氏十度左右。蝮蛇一般在四月以後開始出洞，這是天氣回暖的時候；到七、八月氣溫上升到攝氏二十四度以上，那時蝮蛇多在早晚出來活動；到十一月便進入冬季，蝮蛇鑽入土中開始冬眠，由於島上土層鬆厚，蝮蛇可鑽至一米以下冬眠，不致凍死。

島上在春季多刮西南風，夏季多東南風，秋季多西北風，冬季多偏北風。風向有時也爲蝮蛇帶來了豐盛的美餐。

我們知道，每年春秋兩季是候鳥遷移的季節，也是風向多變的季節。在五月間如果先刮東南風，再來西北風，這時從南向北飛行的候鳥被迫在蛇島停留，蝮蛇爲了捕食候鳥，上樹的也多；在九月間，剛刮過西北風，緊接着吹東南風，這時南遷的候鳥也多在島上停留，蝮蛇也多在樹上活動，候鳥便給蝮蛇提供了飽食美餐。如不刮西北風，刮東南風時，樹上的蛇就很少，不易發現，它們大都鑽入草叢和岩石的裂縫中去了。

島上約有三分之二的面積爲土壤覆蓋，它是棕色或黃灰色，是棕壤，厚度大，在溝谷中約有一米厚，結構疏鬆，水分豐富，就在春季也不那麼乾旱，對植物的返青生長和蝮蛇的活動極爲有利。在土壤比較濕潤的地方，蝮蛇也較多。

優越的水土條件，使島上的植物生長茂盛，除懸崖陡壁裸露的岩石外，到處都覆蓋着茂密的灌木和雜草，間有喬木和灌木，島上的野生植物約六十至七十種。據考察，島上的植物有[illegible]十餘種（種類和旅大地區相同）。

蛇島上的地層、構造、植物和動物種類與旅大地區相同，說明蛇島原是大陸的一部分，而蛇島上的蛇又是單一的有毒的蝮蛇，又說明蛇島與大陸分離而形成島嶼的時間是在大陸上出現毒蛇之後。蛇島與大陸分離之後，面積縮小了，植物茂盛，動物繁多，食源豐富，又缺乏天敵，使得蝮蛇得以大量繁殖，使蛇島成爲蝮蛇的「天堂」。

奇特的動物關係

蛇島優越的自然條件不僅利於蝮蛇的生活，而且也給許多動物的生長繁殖創造了條件：茂盛的灌木和雜草，是許多昆蟲和小草食性動物優良的生活環境，潮濕而鬆軟的土壤和多岩隙、裂縫的岩石，對穴居動物有利；蛇島位於春、秋候鳥[illegible]上，同時島上的許多昆蟲也引誘繁多的候鳥棲息；西部的懸崖陡壁是海鷗（黑尾鷗，當地叫「海貓」）之家，數量很多的海鷗在那裏棲居產卵；周圍的海域又有多種海產。據考察，蛇島的動物計有八十多種（均爲旅大地區常見的種類），其中以昆虫的種類最多，約佔一半，常見的有蚱蜢、螞蟻、蟋蟀、蝴蝶等；鳥類有三道眉草鵐、黃鸝、柳鶯、紅脚隼、黑尾鷗等；穴居動物中主要是褐家鼠；在沿岸有笠貝、扇貝、骨螺、牡蠣、海燕（海中的棘皮動物）、海盤車、海星、海膽、黑鯛等。這些種類繁多的動物給蝮蛇提供了豐富的食源，也使這個無人居住的小島構成一個生動活潑的動物世界，它們相互依存或相互鬥爭，有着奇特的關係。

蛇島上的蝮蛇，在本世紀的三十年代，有人估計有五十萬條。我們這次考察正值多年不遇的嚴重乾旱，蝮蛇多藏於洞內，無法進行統計。但是這一地區許多貧下中農反映，也認爲蝮蛇的數量是大爲減少了。據了解近年來有些人在冬季上島割草砍柴，蛇島又曾經起火，不僅植物受到破壞，蝮蛇也死亡很多；而上島捕蛇的人也多了，使蝮蛇數量趨於減少。因此，加強對蛇島的管理，保護蛇島的自然環境，促進蝮蛇的自然繁殖，進行合理的捕捉和利用，對醫藥和科學研究都有很大的意義。

廣西藝術學院美術系新學員在練習素描。 李欣攝

新人新事

搶救被毒蛇咬傷者

—記廣州中山一院醫務人員好人好事

瞬明

廣州文冲船廠船體車間黨總支書記黎柏芬和幾個工人，護送一個被銀環蛇咬傷的老工人陳妹，來到中山醫學院第一附屬醫院，醫務人員很快地把病人抬到內科二區去搶救。

病人進院時，呼吸麻痺眼瞼下垂，神經中毒很深。過去在醫學上對這樣的病人下的定論是：「死症不可逆」。意即沒得救了。這個醫院過去曾救治多例這樣的病人，也沒有一個救過來。那麼，這個老工人能不能救活過來呢？

當下，大家堅定一個信念：爲了搶救階級兄弟，只要還有一線希望，就要去爭取。

呼吸麻痺，意味着病人的呼吸快要停止。過去就因爲過不了呼吸關，還來不及下藥解蛇毒，病人就出現嚴重腦缺氧而致死亡。爲此，內科主任、副教授黃[illegible]鈞打破框框，大膽提出了早期氣管切開的辦法。爲了防止因氣管切開帶來的肺部感染，他們又以高度負責的精神，做到勤吸痰，勤護理，並補滴抗菌的藥物。很快，病人的氣管切開了，氣罩安上了，緊張的人工呼吸工作便開始了。

人工呼吸，工作量很大，這個醫院從教授到醫生、護士，從領導到學員、工友，很多人都爭着輪番爲病人按氣囊作人工呼吸。這樣持續做了三天三夜，漸漸地，病人的呼吸恢復了。這當中，凝聚着多少醫務人員深厚的階級情誼啊！

在這同時，專門研究蛇毒藥理的副教授吳秀榮也忙得不可開交。她從事蛇毒藥理研究十多年，積累了不少經驗。她曾深入到海南島山區挖掘整理了不少民間醫藥驗方和偏方。如今，她爲了搶救階級兄弟，決定使用一種剛研製成功的治蛇傷新藥。開始時，藥效不大理想，她便整天守在病人床前，經過細心觀察，果斷地採取兩項措施：一是逐漸加大用藥量；二是使用一種能加速胃腸蠕動的西藥，讓病人服藥後吸收快。經過幾天的努力，蛇藥在病人身上發揮了作用。只見病人緊閉的雙目漸漸睜開了，僵硬了的嘴巴漸漸張大了，生命垂危的老工人陳妹終於得救了！前來探視病人的文冲船廠的工人們和病人的家屬，都懷着激動的心情，感謝醫務人員的奮力搶救。

各地通訊

四川名城瀘州新貌

前宣

最近，我們來到了四川省的瀘州市，訪問了這座名城。登上忠山，舉目眺望，瀘州全貌盡收眼底：高大的廠房，鱗次櫛比，新村樓房，並排聳立；雄偉的鋼筋水泥大橋橫跨沱江，興旺的長江兩岸，寬敞的柏油路上，客車、貨車往來奔馳，整個瀘州市呈現出一派繁榮景象。生產蒸蒸日上，現在能生產挖掘機、起重機、柴油機、電動機、變壓器和車床、刨床、鑽床、磨床、銑床等機械。一九七一年全市工業總產值比解放初期增長了四十二倍，一九七二年又比一九七一年增長百分之十五點五。

我們訪問了長江液壓件廠。這個廠的前身就是聯一公司鍋廠，只能生產飯鍋、鏟鍋、熨斗、秤砣。解放前夕，這個小廠已經奄奄一息。解放後，人民政府給予大力扶持，使這個廠逐步得到發展，新建了四個車間，設備不斷增加，工人們還發揚自力更生的精神，製造車床、磨床和各種專用設備。現在這個廠擁有二百多台設備。產品品種不斷增加，能生產液壓泵、閥、閥和小型拖拉機、煤氣機、蒸汽機、鍋爐等二百多個產品，質量大大提高，深受廣大消費者的歡迎。

長江起重機廠是一座新建的工廠。廣大幹部、技術人員和工人緊密結合在短短兩年多的時間內，汽車起重機的產品由原來的機械傳動，發展爲液壓傳動；汽車底盤原來由外單位供應，現在開始自己製造；產品品種也由原來的五噸（起重量），迅速發展爲六點五噸、七噸、十六噸。

瀘州市化學工業戰線上的廣大職工，使化學工業從無到有，從小到大地發展起來，現在能生產酸、鹹、塑料、氮肥、磷肥等，產品的產量和質量不斷提高。瀘州天然氣化工廠的廣大職工，改造了[illegible]機器設備，使合成氨產量達到日產三百五十噸。每天[illegible]化肥的車輛船隻來往不息，把大批化肥運往各地農村，支援農業生產。

「江陽分內外，千里匯瀘州，歷歷五峯秀，迢迢三峽流。」（清朝詩人王士正登瀘州忠山時寫的詩）。瀘州在山環水抱之中的瀘州市，解放前卻只有一條公路，[illegible]通無阻，但無船行駛，只能望洋興嘆！解放後，瀘州市交通戰線上的廣大職工，大力修築公路，在急流險灘上架起了一座座橋樑。一條條公路把瀘州市和周圍縣市緊緊地連接起來，形成了四通八達的交通運輸網。縣與縣之間都開辦了貨運和客運班車。水路交通也迅速發展。現在，瀘州市建起了造船廠和造船社，造出了客輪和貨輪。不管是長途旅行或運貨、過渡，全是輪船，徹底改變了過去那種下水要人推撐，上水要人拉縴的落後面貌，大大提高了運輸量。一九七一年全市水路運輸量達到了五十二萬六千多噸，比解放初期增長四倍多。

隨着工農業的發展，瀘州市郊農業生產連年獲得豐收。一九七一年雖然遭到嚴重的伏旱，但糧食總產仍比一九七〇年增產百分之十四點一。一九七一年，五個水源條件較差的人民公社新修了水塘二十一口，整修了水塘一百六十多口，新修石河堰四處，引水堰溝二十六條。現在瀘州市郊區個個農村基本實現了旱澇保收。由於興修了水利設施，全市農業普遍推廣雙季稻，擴大復種面積，一九七二年又獲得了豐收，這樣，就連續三年超過了「全國農業發展綱要」規定的指標。

武林三絕

梁羽生

三、情孽牽連 聽見了腳步聲

晃眼過了十天，未見有人來到。山泥崩瀉造成的那條「汙泥河」，也早已乾涸，面上結了一層冰了。

周劍琴原來的估計是少則十天多則半月，她的父親必定會派人掃除積雪，來到此間，接她出去。過了十天，不見人來，不由得漸漸着急了。

這一天她們像往常一樣，到山口探望，情形也是像往常一樣，依然是大雪封山，不見人跡。

周劍琴好生失望，正想回去。風鳴玉忽地「咦」了一聲，說道：「姐姐，你聽見麼？」

周劍琴怔了一怔，說道：「聽見什麼？」

風鳴玉道：「我好像聽見馬嘶之聲。咦，好像還有金鼓之聲呢！」

周劍琴靜靜地聽，過了一會說道：「是有些像，不過恐怕還是咱們聽錯了。」

風鳴玉道：「何以見得？」

周劍琴道：「在這樣崎嶇的覆蓋着厚冰的山路，馬匹是不能走的，除非是用雪橇。金鼓之聲，在這裏更是不可能聽到的。」

風鳴玉道：「會不會是山谷裏的鳴金擊鼓之聲傳到此間？」

周劍琴道：「山谷離這裏遠着呢。少說也有二三十里山路，走這樣險峻的山路，普通的壯漢要花一天功夫。二三十里路之外的馬嘶之聲和金鼓之聲當然是不可能傳到此間的了。」

周劍琴道：「山壁有許多洞穴，風從洞穴穿過，會發出各種異聲。我想或許是風聲也說不定。」

風鳴玉從前在荒林居住的時候，也曾聽見過周劍琴所說的這種怪異風聲。但總覺得剛才聽到的聲音無論如何不像風聲，心中思疑不定。

這天晚上，她們像往常一樣，烤雪雞、烘山薯當作晚餐。烤熟的雪雞香氣四溢，周劍琴讚道：「風妹子，你的手藝真好，我烤的雪雞，不是焦了就是未熟。」

風鳴玉忽地跳了起來，說道：「姐姐你聽！」

周劍琴笑道：「你又聽見什麼了？」

風鳴玉道：「是人的腳步聲，這回決計不會聽錯！」（一三六）

暴力向爸

形勢劇變，徐總經理[illegible]可能：「我明白這是以[illegible]做法。不見得人人都這麼想，人們會覺得我的地位已經開始低落，不然，怎麼會向一家小餐廳的職工道歉「求和」。人們同時想到，我已失信於波士，要是波士撐在後面，有這樣的好靠山，還要跟小職工「求和」嗎？」

這事既然心裏不舒暢，既然覺得徐總「死雞撐飯蓋」，但由於經常從徐總手裏拿取可觀的「稿費」，所以不想將這份差事讓他，令他減份難堪。

在資問不是反對也不是的情況下，這事唯有拉扯到「派片」問題上：「要不「求和」。另一個辦法就是「大灑金錢」。他們搞的是白紙黑字，花綠的鈔票從上面一蓋，他們就看不到白紙黑字，讀者也自是看不到跟「和解」與餐廳職工有關連的白紙黑字了。」

「要多少？算一下要不太過，我寧可選擇這條。我的弱點就是死要面子。算一下，馬上進行。今晚我請客，先讓他們快活快活。」

「我看不必請客。」這事腦筋一轉。「無須多花這一筆。請一次[illegible]

[illegible]（十五）

牛背上的日子

辛海

要老池還錢還穀

「你就做個慈善家，把那條死牛送回給大僧池吧！」樂伯婆巴不得地說。

「豈不是半點利益也得不到？」老鼠尾說。

「那傢伙呀，他掉到河裏去要喝飽一肚水，跌落地也要抓兩把沙。」

「人家老池要是知道牛被殺，你貼他錢也不肯要！」阿橫叔故意把事態的嚴重性誇大。

「就是，我爲什麼要貼錢？」老鼠尾像給別人踩踏着尾巴似的。

「你不是不知道的，牛被殺起來，到處亂跑亂闖，害人[illegible]他又不會分身份尊卑，連你和嫂子跟少爺、小姐也要衝撞的。」阿橫叔說。

綠在牛棚的閣樓裏聆聽，我很佩服阿橫叔的機智，他一下抓住老鼠尾的弱點，把握機會，展開銳利的攻勢。

他會成功嗎？

[illegible]

老鼠尾終於跟隨阿橫叔走進牛欄。我找到有利地位，從樓板的縫隙往下窺望。

大黑牯怎樣呢？牠在不斷地踩踢，不斷地以身子擦撞木欄杆，兩[illegible]

「我說，大黑不[illegible]

「喂啊！」

「這不是發瘋的徵兆嗎？」阿橫叔回頭望老鼠尾。

老鼠尾大着膽子移前幾步，作出老友的狀態，伸手抓牠的背部。他的手掌尚未捎到大黑身上，牠便發狂地跳將起來，高聲嗅叫：「嗅——！」

[illegible]

「老橫，你把牠送回大僧池，叫他把那張欠據還回給我，另外再寫張欠穀兩擔的字據。」

「這個，不曉得他肯不肯？」

「快去，有什麼不肯的？」老鼠尾呵斥。（十五）

夏易

[illegible]「勸她什麼呢？不如你寫信好了。」我說。

凌善略略思索一會兒，便說：「也好，把地址[illegible]

「你打電話問二哥吧！」我說。

「嘩，你連地址都懶得抄下麼？」她笑着搖頭。

凌美從廣州回來了，是自己一個人先回來的。這是我們家庭裏的一件大事。凌美從來不曾自己一個人走那麼遠的旅程的啊！

但我們都沒有去接火車。我和凌善都忙，都有事分不了身。

我在學校下課之後，辦完事，回到家裏，就看見了她。

她見了我，就笑着，安詳地笑着，叫了聲「大哥」。她穿了條藍長褲，花格子襯衫，臉曬得紅紅的，皮膚比以前黑，站得直直的。[illegible]她微笑問我。說話的聲調，比以前低。

我不作聲，笑着，繼續打量她。

「爸爸好了八成了。」她愉快地笑着說。

「你信裏說他好了七成？」我反問她。

「哪一封？哦，大概我最近寫的那一封，你們還沒收到。」她說着，坐了下來。

但是，她似乎想起了什麼，立刻又站起身來說：「大哥，我買了禮物送給你！都是書，全是書！」

她於是把一疊書拿到我眼前。我一本一本地略略翻了一通之後，又從新打量她。

「好，說吧！」她笑了起來，說，「說我變成怎麼吧！」

我便慢吞吞地，用開玩笑的語調說：「你呀，你沒變，不過，好像骨頭變了。」

「你望見我的骨頭了麼？」她笑着問我。

「是的，你的骨頭好像粗了一些，硬了一些，所以，你動作起來，也好像比以前有力了。你，腰都比以前直了。」我說。（七四）

回春曲

四五、先天不足

這是精神處於完全清醒[illegible]院度過的第一個晚上[illegible]瞪着眼送走了黃昏，然後又迎來個寂靜的晚上。

臉頰沒有發病，我就覺得時間比較好過。晚飯後，和隔病床的孔洋洋閒扯了一會，悸暗的天幕就拉起來了。醫院病房裏亮起了燈，燈光是挺暗的，許多人都靜下來，如果不是注意到她們有時移動着身子，或者閒中起來走走，就簡直以爲所有的人都早已進入夢鄉了。

「你沒有住過醫院吧？」我覺得太靜了，很想找個人談談心，看見孔洋洋沒有睡意，便輕輕地跟她聊起來。

「我不是對你說過麼？我連吃藥的經驗都很少。人家都說我身子棒，其實也不算得。」她說。

論體格，孔洋洋不能算得頂瓜瓜那一類。臉色不太好，這也許是因爲剛做過手術的緣故。不過，她那比較瘦削的身子，叫人看來就怎麼也不能說她是一位粗壯的姑娘。只是，奇怪的，如果她這時候不是躺在病床上，不是由於手術後帶來的臉色蒼白，你會覺得她是十分健康的。

「我是先天不足的，剛夠七個月媽媽就把我生下來，七歲以前的那段日子，爸媽簡直把我當作寶貝，而且關顧備至，他們怕我養不活。」

「可是，你已經活了十八年了。」我跟她開玩笑說。

她笑得很開心，又說：

「七歲以後進了學校，爸媽再不能像過去那樣管我。我愛跳，愛叫，愛鬧，學校裏什麼活動我都參加，旅行，體育遊戲，後來更參加運動會。」

利是

方[illegible]

「影響大家的情緒，對！」周中直仍然笑嘻嘻地說。

「比方阿[illegible]，他就認爲你要炒他的魷魚。」

「其他的人呢？」

「其他的人我不知道。我不知道經理派給了多少封利是。」

「那麼你呢？」

「我沒有關係，我剛剛出來做事，又未成家，所以——」

「你並不在乎！對了，謝謝你。我的確弄錯了。」周中直說完，從袋裏掏出一封利是遞交到小陳手上說：「這一封不會弄錯了。至於其他的人，由他們自己來跟我說吧！」

小陳拿了那封利是，很有「份量」，比較上說是賺了不少；再摸一摸，那是一個大[illegible]。「走吧！你說完了！」周中直猛然地拉開了經理室的房門。房門外，[illegible]但當一發現了周中直之後，大家立即靜了下來。

都雖然是靜了，可是那將近四百[illegible]用沉默、冷漠和敵對的眼光緊緊盯着周中直。周中直並不在乎，他咬一[illegible]，笑容可掬地[illegible]大家身邊，還說：[illegible]

曹老頭心水清

精仔明當然明白，要打起三姑娘的算盤來有幾重，第一步是培養感情。感情培養到[illegible]的程度，那時就[illegible]知多少了。把三姑娘叫進房間，便施展他培養感情的看家本領，迷湯猛灌，把那[illegible]的三姑娘灌到[illegible]，過程不必細表了。反正一個男人成爲入房之後的話，就被女方默認是未來姑爺了。

無論如何，至少關嫂就視精仔明爲未來女婿，所以她容許女兒在房間跟精仔明在一起，而且自告奮勇的守門有責，壓鎮舖面，準備鬼頭子腦陣出來之前，便給房間打暗號。

上面所話「過程不必細表」，很容易使人誤會爲了將來回應故事的發展，不得不補充一下。精仔明卻不在乎操之過急，所以非常溫馴，自始至終，斯斯文文。

曹老頭飯後小睡一小時，剛剛醒了，起身照例習慣回頭，咳了一聲。關嫂一聽見聲音便知舖面，便向着女兒房間低聲叫：「阿蘭，出來，老豆起身吳。」

打工仔自記

四五 有地股就滋

黃仔眨眨眼，還以爲余經理開玩笑，及至我拉他離開經理室，在我的寫字枱坐下，將經過情形坦誠相告時，他才恍然一語，咬的一聲長嘆。

我知道他當過經紀不容易，爲了余經理那兩間物業，多方奔走，以欲做成買賣，藉此賺些佣金，但如今這個想頭已成泡影，也難怪他大失所望了。

我安慰他道：「這次你執輸行頭，運氣不佳，但還有機會。我聽余經理說，他手上還有兩三層高尚住宅樓想出售，你要是能找到買主，多少也有點好處。」

黃仔精神爲之一振，忙問那幾層樓座落何方，[illegible]黃仔又掏出他的記事簿，將資料記要下來，我一一將資料告訴他。

黃仔[illegible]，我知道他又要香煙了，便遞他一根——很有幾的，黃仔每次來，照例都帶着煙，好像我是他香煙免費供應站一樣。

大公
報
a-Kung-Pao
2 Hennessy Road
Hong Kong

日圓訂固定匯率 可能拖至四月份

美國燃料危機惡化 如再來一次寒流襲擊將造成混亂

迎春舞曲　初陽

談作品的深度

蔓華

每與友儕談論創作，常苦於手高眼低。縱使其有良好之願望及題材，菲林沖印出來後，總有平淡無奇之感。原因何在？幾經推敲，發覺最明顯之缺點爲作品表現不夠深刻，亦即缺乏深度。

何謂深度？就以某次拍攝打鐵工人而言，打鐵師傅掄起鐵鎚乒乒乓乓地打得震天價響，熟練之手藝加上通紅之鐵條，吸引我們的注意力。經將拍攝所得沖洗成照片後，卻感畫面平淡，無非是當時藝術手法所致，如適當改善光源，將加工現場霧氣氛，可作含有所改善。情景之再現而已，或將之稱爲紀錄照片亦無不可。

第二次拍攝，用長引線迎接閃光燈作側逆光投射，以勾劃人物輪廓；另在打鐵工作台上，拉起[illegible]煙霧騰起，增加現場氣氛。經此處理，照片脫離紀錄形式，較有藝術氣氛。但驟眼看來，畫面雖美，仍難以留住觀衆之注意力，是不能產生耐人觀賞之效果。究其原因，不在於畫面之構圖、光源、氣氛，而在於主體人物之表現。打鐵師傅雖在全神貫注地打鐵，但拍攝所得與日常所見並無二致，即缺乏特殊性之表現。

黑白（第七三九期）

蓋事物之表現，一般性中具有特殊性，表現一般事物，只能是普通、平凡。但若抓住其特殊性而拍攝之，卻能更深刻地反映一般事物。以打鐵而言，單拍攝打鐵師傅舉鎚敲擊，只能反映打鐵之一般過程，若能選擇到合適之對象，突出舉鎚將下之一勁力、汗流如注之形象等等，除表現打鐵之一般過程之外，更令觀衆感受有如接觸到鼓風爐旁之炙熱，進一步體會到勞動創造世界之主題。既能如此，則攝影作品已超脫一般表現之範疇，較能深刻地反映了打鐵工中生活較深入的一面。

經此番推敲總結，使我感到深度之表現實爲作品成敗之一項關鍵。技巧能使作品增加美感，卻不能改變作品之內容（若打鐵師傅舉鎚之光線之力，任何優美之光線均不能令作品表現出勁力）。此即內容與技巧具有先後次序之排列。但有良好之內容，必須加上完美之技巧，方能使被攝者之形象更加突出。

拍攝現實題材作品，最忌「一眼睇晒」，純客觀之紀錄性作品，因其表現平淡，對觀衆忽一瞥，即能知其所言何物，實難吸引觀衆之注視。因此，一張良好之攝影作品，應具有耐人尋味之吸引力。觀衆驟眼望去，首先爲其美觀之畫面所吸引，既經注視，尋味於豐富內容之間，於是一再徘徊，不忍離去矣。

正如去年十一月號「人民畫報」封面之石油女工人，本屬一幀人像作品，但其耐人觀賞之程度，確令讚者爲之劍指，即屬一例。此張作品「黑白」版曾經有所論述，毋庸喋喋。

總括而言，要使作品增加深度感，決非一蹴而就。作者必須熟悉生活，不斷磨煉出敏銳之分析力，善於從一般性之中找出其特殊性，將其稍縱即逝之特點拍攝下來。此舉必須假以時日方能有所成。在此過程之中，當然是「一眼睇晒」之紀錄性作品如林，但以從不稍懈之精神繼續努力，定能產生佳作，願以此與拍友們共勉。

高空作業　鄧賢

中總攝影班今往大埔 春節聯歡聚餐將舉行

香港中華總商會攝影班雙週活動，今（十八）日前往大埔墟獵影。是日上午九時在大埔墟火車站集合，由林永恒、曹宏卓兩位領隊，在錦虎潮附近拍攝景物。

又該班三月一日春節聯歡聚餐，在該會九樓禮堂舉行，歡迎歷屆學員參加。

拍一好一生一活一相

萱草

新春期間去朋友處拜年，朋友免不了拿出他們所拍的生活相給我欣賞，要我指出他們的優缺點，這期間看過的生活相實在不少。拍生活相，你說它難，它並不難，你說它易，也並不易，有時往往因爲一些小錯誤，足以影響了整張相。因此，可以這樣說，拍好生活相是重要的一環。怎樣才能把生活相拍好呢？如果能夠避免下面的錯誤，常會有一定的改善。

光圈的控制：生活相主題離不開人像，然則拍人像用什麼光圈好呢？大家可能會知道：光圈的作用有二：（一）控制通過光線的多少，使底片獲得正確曝光；（二）控制有效的景深，光圈越大，景深越小，反之光圈越小，景深越大。如果我們拍一張相，光圈用f/16，整張相都清楚，這樣[illegible]，因主題不夠[illegible]。我們如要主題特出，光圈就不能過小，但也不能過大。過大除了主體清楚外，其它景物便朦查查，這樣又不大好。所以最好選用中間那些光圈，如f/8，拍出來的照片主題較突出，背景又不致過於模糊。

其次是：主體的安排，很多時候我們所見的生活相，主體大都放在照片的正中，這樣使人看起來覺得呆板，沒有變化。因此適當的安排是有需要的，將主體放在畫面最適合的位置（當然要經過考慮），不一定放在當中，要使照片有一定的變化。

[illegible]拍攝時，不要令你的朋友等得太久，甚至等到他表情不耐煩，等到[illegible]正常時你才去按「快打」，這樣一定拍不好。正確的做法，是當你已選擇好背景和怎樣去表現時，先較好快門光圈，上定菲林，主體擺布好後，只要你走到適合的位置，迅速對好焦，立刻按下「快打」，這樣拍出來的照片，人物會表現得更愉快，表情也更自然。

要注意變形：主體人物安排不當，拍得太近，或高低位置處理得不當，或選用錯鏡頭等等，使人物手腳或其它部分比例不合，產生變形。如用標準鏡拍半身相，要注意手的安排，不要拍得太近，另一種情況是拍坐着的照片，不可讓腳太接近鏡頭。過於接近被拍人物，而從高處向下拍或從低處仰拍，都會產生變形的現象。

不要讓主體與背景混淆一起：由於選擇背景的錯誤，主體所穿的衣服顏色和背景相若不多，拍出來的照片往往是分不開那些是人物，那些是背景。如果發覺有這種情形，寧可選用另一背景或利用光源，如背光或側光，使主體不致與背景相連在一起。

漁船一角　黃陽飛

哈蘇攝影學會舉行春節聯歡

香港哈蘇攝影學會春節聯歡大會定於二月二十四日（正月廿二日）星期六下午五時卅分，在九龍新樂大酒樓舉行，歡迎各會友偕同親朋參加，餐券每位二十五元。是晚節目有爆光人像、聚餐及幸運抽獎等等。

購券處：㈠九龍北京道何鴻卿大廈12樓A5梁國照；㈡香港中區士丹利街口興瑋大廈生記袁劍坤；㈢香港摩利臣山道54號三樓宇宙公司廖儒焜。

九十一期攝影畫報刊載彩色黑白佳作

攝影畫報九十一期經已出版，封面是譚輝的彩色作品「紅帽」，色彩華潤，結構嚴謹。專稿「作品欣賞」選刊香港及外國彩色及黑白佳作，並邀請美術評論家戴火子執筆評介。其他內容有意大利攝影家卡勒蕾「我的人物攝影」，德國攝影家傑谷伯「女人和小犬」，顏殿東的「林泉幽美記西樵」，袁草田的街頭攝影「手」，都是圖文並茂。至於技術研究及參考資料，則有陳紹文的「彩色放大試色」，陳奇影的「電影字幕拍攝方法之六」，江磁虹的「曬相和放大」，麥烽的「取景器認識」，韓龍淵的「器材顧問」，潘明的「自動相機拍夜景」，紫雲的「生活照片專頁」，趙背的「攝影詞典」等等。

歡樂的時光　廖立羣

簡・覆・影・友

羅燊拍友：你原有一套「賓得」的一三五毫米鏡頭，及三五毫米闊角鏡，因最近買了一部國產海鷗單鏡反光機，擬將上述兩個鏡頭賣出，另購其他鏡頭配備海鷗機使用。其實，假如你認爲原有的賓得鏡頭還可應用，那就不妨到攝影器材行配購一個「萬能連」而可以裝上「賓得」鏡頭的「鏡頭圈」，就用不着將鏡頭賣去，一樣可以在海鷗反光機上使用了。

× ×

蔦山拍友：長焦距的鏡頭，變形的機會不大，但一般闊角鏡頭，過於接近被攝物體，就會引致物體部份傾斜，建築物的線條變形。要避免變形的毛病，一般以超過三四呎拍攝物體，並注意保持平衡線及垂直線的位置。

× ×

江文拍友：從你附來的底片看，可能沖洗時顯影液不夠，同時定影液份量不夠的毛病，底片是一片灰黯，影像層次不夠，而底片大半邊透，上邊一小半不大透明，主要是定影液只浸了一大半的關係。

神洲菲林，事先一定要先準備好合適的藥水，決不能馬虎從事。

× ×

洪輝拍友：投稿者沒有預先聲明及附有回郵信封，寫上退稿地址及貼足郵票，一般是不作退件處理的。（明）

卅五會春節活動 今在烏溪沙舉行

香港卅五會，春節郊遊活動定今（十八）日在烏溪沙中華基督教青年新村舉行。攝影項目：（一）邀請王仁發西營盤學校員生表演董龍舞；（二）鍾啟結偕身院、雷昌濟、施炳郁南北獅大會串；（三）由陳少谷、劉德坤邀請名媛造像。回程時間：四時卅分集合烏溪沙碼頭回航馬料水，五時旅遊車在崇基校園接載會友返市區。

拔河　高錦棠

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海洋倫敦	OCEANIC LONDON(上午)	台灣	A4	明仁
萬能	MARON(上午八時)	英國	九龍倉	太古
亞連耶	ARANYA(凌早)	歐洲	九龍倉	寶隆
芬景	FERNVIEW(下午)	西北太平洋	A32	百保利
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN(上午八時)	西非	A33	渣華
邊士達	BENSTAC(下午)	新加坡	A24	邊行
尼萬治	NEHAJ(中午)	釣港	A21	華林
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
金福	KIM HOCK(凌早)	新加坡	A22	源源
加菲	THOMAS E CUFFE(下午三時)	馬尼拉	海運	太平洋

今日出口船隻

馬來人	THE MALAYAN(下午)	馬尼拉	B10	小山
日和丸	NICHIWA MARU(下午)	畦嘸	B2	東洋
美國郵	AMERICAN MAIL(下午)	西雅圖溫哥華	九龍塢	福來
馬地亞	DALMATIA(上午)	加勒比海	A3	川崎
明義	MING YEE(下午)	基隆	油蔴地	明仁
南非好記娜	S.A.HUGUENOT(下午二時)	基隆日本	A21	怡和
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI(下午)	日本	A9	東海
馬素	MAZAL(上午)	南非	A27	新興行
比拿路芳	BELLEROPHON(下午)	基隆	九龍倉	太古
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(上午)	神戶加州紐約	北角倉	美輪
海王	HAI WANG(下午)	基隆	油蔴地	東海
貴州	KWEICHOW(下午)	布里斯班	海運	太古
前島丸	MAESHIMA MARU(下午)	那霸	油蔴地	太來
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁

明日入口船隻

路易安娜丸	LOUISIANA MARU	日本	A	川崎
明智	MING CHIH(下午)	基隆	油蔴地	明仁
美人堡	MEYENBURG(上午三時)	歐洲	A11	東亞
斯利迪	SLIDRE	關島	油蔴地	怡和
利金麗力	REGENT LILAC(上午八時)	日本	A	天祥
大利士高	DAGNY SKOU(上午)	新加坡	A3	大三
樂嘉	NOGAH	日本	A	新興行
長城	KOTA PANJANG	黃埔	A	太平
大中山	TAICHUNGSHAN(下午十時)	曼谷	B	順昌
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK(凌早)	波斯灣	A	捷成
利文怡美利	RAMONEVERETT(凌早)	日本	A26	福來
永光丸	EIKO MARU	神戶	B	永泰
雪利萊克	SHIRLEY LYKES	墨西哥灣	A	怡和
美利怡美利	MAKEVERETT(下午)	曼谷	A8	福來
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	太古補倉	東海

明日出口船隻

第七關山丸	SENZAN MARU No.7(下午)	亞庇婆羅乃	油蔴地	高洲
大利士高	DAGNY SKOU(下午)	日本	A3	大三
寶星	STAR PROCYON(下午)	神戶橫濱	A34	福來
加菲	THOMAS E CUFFE(下午)	加州	海運	太平洋
東方麗華	ORIENTAL RIO(下午)	加州中南美	A28	港郵
大福山	TAI FOOK SHAN(下午)	曼谷	B22	順昌
軒利達捷臣	HENRIETTE JEBSEN(下午)	橫濱	葵涌	小山
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN(上午)	上海	A33	渣華
多比士馬士基	TOBIAS MAERSK(下午)	基隆紐約	海運	捷成
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
福德	GREAT FAITH	油蔴地	大信
百丹士泰	BADENSTEIN	A33	捷成
飛越	FEIYUEH	A6	招商局
留萌丸	RUMOI MARU	B3	小山
秋士安	SUSANNE	B19	振盛行
興夫捷成	HEINRICH JESSEN	葵涌	小山
菱雲	LING YUNG	A35	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	葵涌	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	海運	渣華
銀星	SILVER STAR	A29	華夏
沙歌夫	SURCOUF	A5	沙略

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（冬令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時56
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時03	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時03	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時[illegible]
(B)11時00	00時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時06	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00